

हिन्दुस्तानी एकेडेमी, पुस्तकालय  
इलाहाबाद

वर्ग संख्या.....

पुस्तक संख्या.....

क्रम संख्या.....

८३५





جنگل کی بھلی کہانی

۳۴  
۲۱/۲  
رفعی

آدمی کا بچہ جسے بھیلروں میں پرورش پائی

از

محمد عنایت اللہ بی اے

(بار دوم)

پاکستان میں ممتاز شاعرانہ شہرانی

اسٹیٹ پریس علی گڑھ میں طبع ۱۹۱۵ء

پریس ڈپریٹمنٹ، گورنمنٹ آف انڈیا



## بچوں کے واسطے مفید اور دلچسپ قصے

(جو بک ڈپو کالج علیگڑھ سے مل سکتے ہیں)

- نفس لقصص الحکایات - جس میں نہایت سلیس اردو میں قرآن مجید کے قصے مع عمدہ عمدہ حکایات کے جمع کئے گئے ہیں قیمت ۶/-
- چند پسند - مصنف مولانا مولوی نذیر احمد صاحب ایل ایل ڈی - دہلوی جو مسلمان بچوں کے لئے مفید اخلاقی مذہبی مضامین کا مجموعہ اسم باہمی ہے بچوں کو اس کا پڑھنا ضروری ہے - قیمت ۴/-
- منتخب الحکایات - مصنف مولوی نذیر احمد صاحب ایل ایل ڈی جو با محاورہ اردو زبان میں (۷۷) ستر سترچیدہ حکایتیں مع اخلاقی نتیجوں کے بچوں کی تعلیم کے لئے نہایت مفید ہے - قیمت ۴/-
- امتیاز بچپن - یعنی ننھے بچوں کے واسطے ۲۵ بالتصویر کہانیاں قیمت ۴/-
- حکایات عجیب - اس کتاب میں چھوٹی چھوٹی کہانیاں درج ہیں، او اردو با محاورہ اور عام فہم مضمون نہایت دلچسپ جس کے پڑھنے سے خود بخود ہنسی آتی ہے - بچوں کے پڑھنے کے لئے نہایت موزوں ہے - قیمت ۴/-
- مصباح الادب - اس کتاب میں بھی نہایت مفید و نتیجہ خیز حکایات درج ہیں جو بچوں و طالب علموں کے واسطے بہت دلچسپ ہیں قیمت ۴/-

بسم اللہ الرحمن الرحیم

## دیباچہ

نوجوان احباب کی خدمت میں گزارش ہو کہ آپ میں بعض تو وہ ہیں جن کو خود کچھ لکھنے کا شوق ہو۔ یہ احباب تو کسی دوسرے کے لکھے کو پڑھنا عذاب بلکہ عذاب بھی بدتر سمجھتے ہیں۔

بعض دوست ایسے ہیں جنہوں نے ایک خاص مذاق سخن پیدا کر لیا ہے۔ اسکے ایسے ہی پابند ہیں جیسے کوئی اپنے مذہب کا پابند ہو۔ نئی تصانیف سے بالعموم اور انگریزی ترجموں سے بالخصوص انکو نفرت ہی نہیں بلکہ ایک قسم کی عداوت ہے۔ انکی طبیعتیں نہایت نازک ہیں جیسے سونے چاندی کے ورق ہوتے ہیں کہ جہاں ذرا سی ہوا لگی اور وہ ٹوٹے۔ اگر کوئی مبتدی اگر خود انھوں نے ابھی تک کچھ شروع نہ کیا ہو کچھ لکھ کر انکو منانے بیٹھتا ہے تو انکا جی بیٹھنے لگتا ہے۔ قلب کی حرکت بگڑ جاتی ہے۔ دل میں کہتے ہیں کہ یہ کمبخت کر کر کر رہی روٹی کے نوالے بنانا کہ ہمیں کھلانے کو کہاں سے آن مرا۔ اگر خدا نخواستہ کہیں کسی محاورہ میں غلطی کی یا

کوئی متروک لفظ نادانستہ استعمال کر گیا یا کہیں کے سما لگی کی ترکیب میں الجھن پڑ گئی تو بس لکھنے والا قابلِ وار ٹھہرا۔ نہایت تلاش و جستجو سے کوئی ذکر ایسا پھیر دیا کہ پڑھنے والا خاموش ہو گیا۔ یہ دوست اپنے اخلاق کو اتنی وسعت نہیں دیتے کہ دوسرے کی حماقتوں کو سننے میں اپنا وقت غرضاً ضائع کریں گو اس وقت غرض کا کوئی اور مصرف بھی اُس وقت نہ نکلتا ہو۔ انکے نزدیک کسی کی بات کو سننا یا بخل ہی جسکو سخاوت پر ترجیح دینا آسان ہے۔ یہاں تک تو کسی مصنف کو مصنف کی زبانی سننے کا حال ہوا۔ رہا کتاب کا پڑھنا تو وہ بہت آسان ہے۔ کیونکہ کتاب کی قیمت پڑھنے کی مصیبت سے سبکدوش کر دیتی ہے۔

بعض احباب انگریزی داں ہیں۔ انکے دربار میں فرشتوں کے بھی پر چلے ہیں۔ ان صاحبوں کے نزدیک اُردو کتاب پڑھنے میں اگر ذلت نہیں ہے تو خفت میں تو ہرگز کلام نہیں۔ اسکے علاوہ ان غریزوں کو وقت کی قلت روپیہ کی کمی سے بھی زیادہ خوار رکھتی ہے۔ گھڑیاں سب کے پاس ہوتی ہیں۔ مگر وقت کسی کے پاس نہیں نکلتا۔ بالخصوص حالتِ بیکاری میں۔ ایسے دوستوں سے متوقع ہوتا کہ وہ کسی اُردو کتاب کو پڑھنے کے اول درجہ کی گستاخی ہے۔ انگریزی زبان کا علم مستعد ہی وہ کافی ہے کہ اُردو زبان کوئی چیز نہیں۔ اس بحث کو زیادہ طول نہیں دے سکتا کیونکہ میرے پاس بھی وقت بہت کم ہے۔

بعض دوست مگر معدودے چند وہ ہیں جن کو ہر قسم کے لٹریچر میں ایک

لطف حاصل ہوتا ہے۔ وہ سخن شناسی کو طبیعت کا جو ہر جھٹے ہیں۔ اور اگر کمی ہوتی  
 ہو تو اسکو سیکھ کر بہ فہم کی تحریر کو پکھنے کا مادہ پیدا کر لیتے ہیں۔ لیکن ان میں یہ وصف  
 ہوتا ہے کہ جہاں کسی کے منہ سے کوئی اچھی بات سُنی یا کسی کتاب میں اچھا فقرہ لکھا  
 پھر اس خیال میں کہ ہم اس سے بہتر کہہ سکتے ہیں ایسے محو ہو جاتے ہیں کہ پہرہ  
 انکی طبیعت غیر حاضر رہتی ہے۔ اور سننا یا پڑھنا بالاسے طاق ہو جاتا ہے۔  
 غرض مجبواً ان تمام دوستوں میں کسی سے بھی توقع نہیں کہ وہ اس قصے کو  
 پڑھیں گے اور نہ اُنکے نہ پڑھنے سے کوئی نتیجہ مرتب ہوتا ہے۔ اگر کسی کا ہنسنے کو  
 جی نہ چاہے تو کیوں ہنسنے۔

لیکن اگر مفت نذر ہونیکے بعد اتفاق سے اس قصے کو پڑھنے کی نوبت  
 آئے تو میرے اعتبار پر اتنا ضرور یقین فرمائیں کہ یہ ترجمہ نہیں ہے۔ اگر ترجمہ اول  
 تصنیف کے پیچ میں یا اسکی حد سے باہر کوئی خیر تصنیف سے بھی زیادہ خونِ جگر  
 کی پیٹنے والی ہو تو وہ یہ تحریر ہے ڈیڑ ڈیکم لنگ صاحب کی مشہور کتاب  
 جگمل مکب کی یہ پہلی کہانی ہے۔ قصہ کے اکثر حصوں کو بار بار پڑھکر مطلب کو  
 ذہن میں لایا ہوں اور اصل کتاب بند کر کے طرزِ تقریر اور اندازِ بیان میں  
 اُردو زبان کی رعایتیں کر کے مطالب کو لکھا ہے۔ اگر اُسکو بھی آپ اور ترجموں  
 میں شامل کریں تو خیر۔ واسے بر حالِ من۔

اس قصے سے نہ کوئی اخلاقی نتیجہ نکلتا ہے نہ کسی قسم کی صحیح معلومات

پیدا ہوتی ہے۔ محض لڑکوں کے ہنسانے اور اٹکا ذہن تیز کرنے اور تصور  
کو بڑھانے کے لئے جانوروں کی کمائی نئے پیرایہ میں لکھی گئی ہے۔

ع-۱

۱۰ ستمبر ۱۹۰۱ء

---

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## آدمی کا بچہ اور اُس کے بھائی بھیریے (سیونی کا جنگل)

سیونی کی پھاڑیاں چاروں طرف سُنان کھڑی تھیں۔ دن بھر بڑے  
زور کی گرمی پڑی تھی۔ سورج ڈوب کر اندھیرا ہونے کو تھا کہ ایک بھیریا  
دن بھر کی نیند لے کر چونکا۔ سر اٹھاتے ہی دو چار جگہ سے پوستین کو چاٹا۔  
دانتوں سے دُم کھجائی، پھر اٹھ کر ایک لمبی چوڑی انگڑائی لی اور ایک ایک  
پاؤں بڑھا کر نیچے چٹھائے تاکہ ناخنوں سے نیند کا خار دور ہو۔ پاس ہی ایک  
چوڑے سے پتھر پر گھر والی کچھ سوتی کچھ جاگتی چار موٹے تازے ننھے ننھے  
بچوں کو کلیجے سے لگائے ایک طرف تھننی دوسری طرف دُم کمان کی  
صورت پڑی تھی۔ بچے خوب کھل کھل کر رہے تھے۔ قوں قوں کر کے ایک  
ایک گدگد کرتا تھا اور دو چار لڑکھیاں کھا کر پھریاں کے سینے سے جا چمٹتا  
تھا۔ جنگل میں اندھیرا بڑھتا جاتا تھا کہ اتنے میں چاند کی روشنی تیز ہوئی اور

بہت میں بھی جہاں یہ سارا کنبہ رہتا تھا اُجالا ہو گیا۔ بھیڑ یا ہوشیار تو ہو ہی چکا تھا، چاندنی دیکھتے ہی غُرایا اور زور سے چھنیک کر بولا: ”اٹھ یا رہن باہی شکار کا وقت آچھونچا۔ روزی کی فکر کر، یہ لکڑ چاہتا تھا کہ بھٹے نکل کر پہاڑ کے نیچے اُترے کہ گھر کی دہلیز پر جھاڑو کی سی پرچھائیں دکھائی دی اور سفید سفید دانت اندھیرے میں پورے نظر نہ آئے تھے کہ آواز آئی ”عمر و دولت زیادہ فرزند نہیں۔ دانتوں میں تیزی پنچوں میں قوت رات دن شکار ماریں کہ ہم بھوکوں کا بھی سا بھار ہے۔“

یہ جھٹ پٹے کے بھکاری میاں گیدڑ تھے۔ چونکہ فضلہ نوشی آپ کا شیوہ تھا اس لئے سارے جنگل میں طباطبی کے نام سے مشہور ہو گئے تھے ویسے بھی رکابی مذہب رکھتے تھے۔ ادھر کی بات ادھر لگا کر فساد ڈلوادینا ان کے نزدیک کوئی بات نہ تھی۔ رات دن پھلیاں کھانے کے علاوہ گاؤں گاؤں چکر لگاتے تھے اور گُڑیوں پر جو کچھ ملتا تھا بے تکلف نوش کر جاتے تھے۔ بھوکے ایسے سچے تھے کہ گوشت پوست تو درکنار پیٹھے پرانے چھڑے تک پُوح پُوح کر پیٹ میں بھر لیتے تھے۔ سوکھے چمڑے اور پُرانی جوتیوں کا تو کیا ذکر ہے۔ غرض اسی کھانے پینے کی بے احتیاطی نے ان کو بھیڑیوں کی قوم میں جو ذات کے اونچے اور گھرانے کے سب میں

بڑے ہیں سخت ذلیل و خوار کر دیا تھا۔ اور پھر اس خوش اوقاتی پر ایک طرف  
 یہ اور تھا کہ کبھی کبھی پاگل ہو جاتے تھے۔ اور خدا وہ دن نہ دکھائے کہ  
 میاں طباطبائی کا دل اُلٹے۔ سارا جنگل نمونہ محشر ہو جاتا ہے۔ پھر ان کو کس کا  
 محاذ۔ کس کی شرم۔ دمِ سیدھی کے جنگل میں دوڑتے پھرتے ہیں اور  
 جو ملتا ہے اُس کو کاٹ کھاتے ہیں اور جو اپنا درجہ ہوتا ہے وہی دوسرا  
 کا درجہ کرتے ہیں۔ اس لئے جنگل والوں کو ان سے نفرت ہی نہیں ہے  
 بلکہ جان کا خوف بھی رہتا ہے کہ خدا جانے کس وقت پاگل ہو جاویں  
 بھیڑیے تو بھیڑیے شیر تک کا یہ حال ہے کہ ہاں ان حضرت کی ڈانگی  
 کا حال مٹا اور ڈر کے مارے کہیں دبک کر بیٹھ رہا سچ یہ ہے کہ بن بانیوں  
 میں دیوانگی سے بڑھ کر کوئی عیب نہیں اور یہ عیب اگر ہے تو میاں طباطبائی  
 میں سے سولہ۔ ان ہی سے شروع ہوتا ہے اور ختم خدا جانے کس کس پر ہوتا  
 بھیڑا گیدڑ کی دعائیں سن کر ٹھٹھک گیا اور بے لطف ہو کر بولا۔  
 ”میاں طباطبائی تم آتے بھی ہو تو ایسا وقت نکال کر آتے ہو کہ کھانے کے  
 نام کا بھورا تک نہ نکلے بھلا اس وقت کیا رکھا ہے تمہیں یقین کیونکر آئے۔  
 اندر آ کر خود دیکھ لو“

یہ سن کر طباطبائی پھر دعائیں دینے لگے اور بولے ”حضور جو کچھ فرمائیں



بجائے۔ اس وقت سرکار کے لائق خاصہ میں کچھ نہ ہو گا۔ مگر ہم بھوکے  
 فاقہ کشوں کو تو چھوڑی ہڈیاں بھی تازے شکار سے بڑھکر ہیں۔ کیسے ذرات  
 کو اس سے کیا کہ سامنے کیا آیا۔ جو مل گیا پیٹ بھرنے سے کام۔ یہ کس  
 میاں گیدڑ بھٹ میں داخل ہوئے۔ دور کو نہ میں رات کی بھی کھچی بہن  
 کی ران پڑی تھی۔ گوشت برے نام تھا۔ نری ہڈی ہی ہڈی باقی تھی۔  
 پیٹ میں آگ تو لگ ہی رہی تھی بہت خوش ہوئے۔ دبے پاؤں آگے  
 بڑھے اور دو زانو بیٹھ اگلے پنجوں اور دانتوں میں ہڈی پکڑنے لے لیکر  
 چھوڑنے لگے۔

جب ہڈی کو چاٹ چوٹ ٹھکینی بنا دیا تو دو چار چٹخارے بھر کر بھڑکی  
 کی بیوی سے کہنے لگے ”مائی صاحبہ! اللہ آپ کا بھلا کرے۔ اس وقت  
 بڑا سہارا ہو گیا۔ خدا جانے کتنے در مانگنا پڑتا۔ اوہو! یہ تو میں نے دیکھا ہی  
 نہ تھا۔ ماشاء اللہ ایک چھوڑ چار چار ہیں۔ اور پھر کیسے موٹے تازے نرم نرم  
 ہیں۔ بچوں کو دیکھتے ہی میاں طبانی کے منہ میں پانی بھر آیا۔ اللہ عمر دے  
 ابھی تو دودھ پیتی جا رہی ہیں جب کچلیاں نکل آئیں گی ہاتھ پاؤں میں جان  
 آجائیں گی تو ان کی بہار دیکھے گا۔ گبرو جوان ہو کر جاڑے گرمی کھیلے پہرے  
 جب روند میں نکلا کر نیلے تو شیر کے ٹکڑے اڑا دینگے چہرے تو ملاحظہ

ہوں کیسے صیل ہیں۔ آنکھوں کی چمک۔ خف میری نظر،  
 گیدڑیہ تو جانتا ہی تھا کہ بچوں کے منہ پر بچوں کی تعریف اچھی نہیں ہوتی  
 دوسراں باپ کو نظر گذرکا بھی ڈر رہتا ہے مگر خصلت کو کیا کرتا جب  
 دیکھا کہ میاں بیوی کو یہ تعریف ناگوار گزری تو دل ہی دل میں خوش ہوا۔  
 کچھ دیر دم سمیٹے، بچوں پر سر جھکائے خاموش بیٹھا سوچتا رہا کہ کوئی تازی خبر  
 سنا کر نیا شکوفہ کھلائے کہ اتنے میں کچھ یاد آیا اور بھڑیے سے مخاطب ہو کر بولا۔  
 ”آپنے تو شاید نہ سنا ہو گا۔ شیر خاں صاحب نے فی الحال اپنا شکار گاہ  
 تبدیل کر دیا ہے۔ کل شب کو خدمت میں حاضر ہوا تو فرمانے لگے کہ اس  
 چاند چاند صرف سیونی کی پہاڑیوں میں شکار کھیلنا جائے گا۔“  
 شیر خاں نام کو تو خیر شیر تھے مگر اصل میں ایک لنگڑے بد طبیعت بد  
 جانور تھے جو یہاں سے دس کوس کے فاصلے پر بان گنگا کے کنارے  
 ایک سوکھے نالے میں رہا کرتے تھے۔ پیدائشی لنگ رکھنے کی وجہ سے  
 اکثر تین ٹانگوں پر چلتے تھے۔ اس لئے جنگل میں بالعموم وہ حقارت  
 اور نفرت کی نظر سے دیکھے جاتے تھے۔

یہ خبر سننے ہی بھڑیانا خوش ہو کر بولا ”یہ تو فرمایئے کہ آپ کے آقائے  
 نامدار کوجن کے آپ خانہ زاد ہیں کہیں آپ کی طرح کوئی سودا تو نہیں لٹھا

بھلا یہ تو فرمائیں کہ جھگل کا وہ کون سا قانون اور ضابطہ ہے کہ بغیر اطلاع کے  
 کوئی درندہ اپنے شکار کی جگہ تبدیل کر سکے۔ یہاں تشریف لائے تو سوائے  
 اس کے کیا ہو گا کہ کوسوں تک شکار ہو شیار ہو جائیگا اور مصیبت ہم پر آنگی  
 جن کو فقط اپنا ہی سپٹ پالنا نہیں ہے بلکہ بوی بچوں کا بھی ساتھ رکھتے ہیں  
 بھیرے کی بات پوری ختم نہ ہوئی تھی کہ گھر والی پڑے ہی پڑے  
 جل کر خاک ہو گئیں اور بگڑ کر بولیں: "اے ہے سچ ہے۔ اس موئے  
 شیر خاں کی ماں اس کو لنگڑا لنگڑا یو نہیں کہا کرتی تھی۔ یہ مو اتو ختم کا  
 عیبی ہے۔ شکار کو وہ کیا جانے کس چڑیا کا نام ہے۔ ادھ موئی گائے  
 بھینسوں کے سوا ہم نے تو نہیں سنا کہ اس بے ایمان کو کچھ بھی ہاتھ لگا ہو  
 اور اب مو ابے غیرت اس جو گا بھی نہیں رہا ہو گا۔ گاؤں کے اہل چھپے  
 پڑے ہونگے جو یہاں جان بچانے آیا ہے۔ خود تو فاقے مرجھا اور اب ہم کو  
 بھوکا مارے گا۔ اور جو یہاں بھی دشمنوں نے کھوج لگا کر ہانکا ڈال دیا اور  
 اس کھر سا کی سوکھی گھاس میں آگ لگا دی تو یہ موزی تو کیس دفعہ دفا  
 ہو جائے گا۔ ہم ان بچوں کو لیکر کہاں غارت ہونگے۔ اے ہے۔ اس  
 جو انا مرگ شیر خاں نے اس کا ستیا ناس جائے ہمارے ساتھ تو جب کیا  
 ایسا ہی سلوک کیا۔ اور اس نمک حرام گیدڑ کو تو دیکھو۔ اسے موت لیجائے

ہیں خبریں سنانے آیا ہے۔ شیر خاں کے سامنے کچھ منہ سے نہ پھوٹا۔ آخر  
ہمارا نمک بھی تو کھایا تھا،

میاں طباطبی یہ تیز باتیں سنتے ہی دم دبا کر بھاگنے کو تیار ہو گئے مگر  
سوچے کہ کوئی نشانہ خالی نہ جاوے۔ فرمانے لگے ”پھر اگر ارشاد ہو تو  
اس سلوک کا حال شیر خاں صاحب کی خدمت میں گزارش کروں“  
بھیریا گیدڑ کی فطرت کو تاڑ گیا اور ایک دفعہ ہی بھیک کر بولا۔  
”دور ہو مودی جس کا غلام ہے اسی کی خوشامد کر۔ آج گئے شکار کا تو  
ناس کھو دیا اور کیا چاہتا ہے“

اتنا سنتے ہی میاں طباطبی ایک چھلانگ میں بھٹ سے باہر آئے  
اور یہ کہتے ہوئے نوک دم بھاگے ”بہت خوب بہت خوب۔ بندہ ر  
خود ہی سن لیجئے۔ وہ ندی کے کنارے جھاڑیوں میں شیر خاں آن پھنچے،“  
بھیریا نے جھٹ دونوں کان اونچے کر لئے اور غور سے سنا  
شروع کیا۔ پہاڑ کے نیچے جہاں گھاٹی میں ندی بہتی تھی غرانے کی آواز  
آئی۔ آوازیں ایسی گرج تھی جس سے معلوم ہوتا تھا کہ حالت بہت غصہ و  
غضب کی ہے اور اس بات کی مطلق پروا نہیں ہے کہ کوئی سنتا ہے  
یا نہیں۔ بھیریا۔ اتنا سنتے ہی گھر والی سے کہنے لگا ”سنتی ہو۔ اس احمق

کو۔ شروع رات کا تو شکار ہے اور آوازیں کس بلا کی تیری ہے۔ بیوقوف  
سمجھتا ہے کہ ہمارے جنگل کے ہرن اور پاڑے بھی بان گنگا کی مرل گائے  
بھینسیں ہیں۔ آنکھوں کی اندھی کانوں کی بھری جن کو سوائے چرنے کے  
کسی بات کا ہوش نہیں۔

بھیڑیے کی بیوی بولی۔ ”واہ آپ بھی خوب سمجھے۔ کس کا ہرن اور کس کا  
پاڑا یہ آدمی کا شکار مہور رہا ہے۔ ذرا غور سے سُنو“ بھیڑیے کی جو رویہ  
کہتی ہی تھی کہ آواز کی کیفیت بدل گئی اور اُس کی گونج ایسی تیز ہوئی  
کہ سارے جنگل میں سما گئی۔ یہ وہ قیامت کی آواز ہے جو بیسیوں کو موت  
کا لقمہ بنا دیتی ہے۔ بھولے بھٹکے مسافر غریب لکڑہارے اور نجارے  
جن کی منزل شام سے پہلے ختم نہیں ہوتی تھک کر جنگل ہی میں پڑتے  
ہیں۔ یہ آواز ان کو گہری نیند سے جگا کر بدحواس کر دیتی ہے اور وہ  
اکثر جان بچانے کے لئے اُسی طرف بھاگتے ہیں جدھر اس موت کا منہ  
ہوتا ہے۔

بھیڑیا بیوی کی بات سن کر بہت تاسف اور غصہ سے بولا ”اے متغفر اللہ  
کیا گنگا کے کنارے کیڑے مکوڑے مرے مینڈک سڑی مچھلیاں پیٹ  
کو نہیں ملتیں کہ اب اس بد بخت نے آدمیوں کو مار مار کر کھانا شروع

کیا ہے۔ اور وہ بھی ہمارے جنگل میں۔“

بیٹھنے کا یہ خیال کچھ بے جا نہ تھا کیونکہ انسان کی طرح جنگل کے رہنے والوں میں بھی ایک قانون جاری تھا یہ قانون بن پوتھی کے نام سے مشہور تھا اور تمام درندے چرند و پرند اُس کے پابند تھے اس کا دریافت کرنا تو ذرا مشکل ہے کہ یہ قانون کی کتاب کن وقتوں سے جاری تھی مگر یہ سب جانتے تھے کہ اُس میں کوئی بات بغیر دلیل اور ثبوت کے بیان نہیں کی گئی ہے۔ مختصر یہ کہ بن کی پوتھی میں بار بار حکم دیا گیا تھا کہ کوئی درندہ انسان کو قتل نہ کرے صرف ایک صورت مستثنیٰ بیان ہوئی تھی اور وہ یہ تھی کہ جب کوئی ماں یا باپ اپنے بچوں کو شکار کے کرتب سکھاتا ہو اور محض تعلیم کی غرض سے مثلاً انسان کو شکار کر ڈالے تو مضائقہ نہیں مگر اس کے ساتھ یہ شرط بھی لگا دی گئی تھی کہ اس قسم کا شکار ہرگز اُن حدود کے اندر واقع نہ ہو جو اپنے غول کے شکار کے لئے مخصوص کی گئی تھیں۔ گو یہ قانون بہت سخت تھا اور اکثر درندوں کو اُس کا متحمل ہونا شاق گزرتا تھا مگر پھر بھی سختی سے اُس کی پابندی کی جاتی تھی۔ اس کے کئی سبب تھے جن کو جنگل کے مہانت بھالو جی جھمورے نے بڑی صراحت سے بیان کیا ہے۔ پہلا سبب یہ تھا کہ جہاں کسی انسان کا قتل مشہور ہوا فوراً بہت سے دو ٹانگ کے کالے پیلے جانور ہاتھیوں پر چڑھ بندوقیں لے جنگل میں گھس پڑتے تھے

اور سارے جنگل کو چھان بین مارتے تھے جس سے بن کے تمام جانوروں کو سخت  
 اذیت پہنچتی تھی۔ دوسرا سبب بھالو جی نے یہ تحریر کیا ہے کہ خدا کی مخلوق  
 میں سب سے زیادہ کمزور اور محتاج انسان ہے اس لئے شان صیادی کے  
 خلاف ہے کہ ایسے بوندے حیوان کا شکار کیا جاوے۔ تیسرا سبب جو سب سے  
 قوی تھا یہ تھا کہ جہاں کسی درندے نے آدم خوری شروع کی اور سوداوی  
 خلط کو ترتی ہوئی جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ کچلیاں جلد ٹوٹ جاتی ہیں اور  
 پونین کے بال کم ہوتے ہوئے بالکل خارشتی ہو جاتا ہے۔

غرانے کی آواز تیز ہوتے ہوئے ایک دفعہ ہی اڑاڑاڑاڑوں کے  
 شیر دھاڑا اور دھاڑ کے ساتھ ہی کسی چیز کے گرنے کا دھمکا ہوا۔ بھڑپے  
 کی جورو گھبرا کر بولی: ”معلوم ہوتا ہے شکار چھپ گیا۔ دیکھو تو کیا چیز  
 تھی؟“ بھڑپا دو چار قدم آگے بڑھا تو کیا دیکھتا ہے کہ شیر غصہ اور تکلیف  
 سے بے تاب ہو کر چیخا ہے اور ایک نیچہ زمین پر دے دے مارتا  
 ہے۔ یہ باجرا دیکھ کر بھڑپا گھر والی سے بولا: ”یہ تماشا بھی دیکھتی ہو۔ احق کو  
 اور کچھ نہ بن پڑا تو لکڑیاؤں کے الاؤ پر جا کودا اور اگلا نیچہ جلا لیا۔“

طبائی بھی ساتھ ہیں۔ کیوں نہ ہو۔ وزیرے چنیں شہر پارے چناں۔  
 بھڑپا اتنا کہنے نہ پایا تھا کہ بیوی نے دبی آواز سے کہا: ”دیکھنا  
 ہوشیار ہو جاؤ کوئی چیز بھٹ کی طرف آتی ہے۔“

یہ کہتے ہی گھاس میں کچھ آہٹ ہوئی اور بھیڑ بایھٹ دبکی لگا ہو گیا۔ اب جو کچھ ہوا وہ دیکھنے اور حیرت کرنے کے قابل تھا۔ بھیڑیے نے کسی چیز کو پاس آتا دیکھا اُس پر حست کی، مگر سب پوری نہ ہوئی تھی کہ پنج ہی میں رُکنا چاہا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ زمین سے سیدھا چار ہاتھ اُڑ کر دفعتاً لپٹا اور جہاں سے اُچھلا تھا پھر وہیں دھم سے آن گرا۔ اور گرتے ہی تھجلا کر بولا جا۔ کنبخت تیرا برا ہو۔ تو اُس وقت کہاں، بات یہ ہوئی تھی کہ بھیڑیے نے بس چیز پر شکار تھک کر حست کی تھی وہ آدمی کا بچہ نکلا جس کو ابھی پورا پاؤں پاؤں چلنا بھی نہ آیا تھا۔ کالا کلونا بنگا دھڑنگا۔ انگوٹھے چوستا۔ گرتا رہتا۔ جھونکے کھاتا چلا آتا تھا۔ جو ہیں بھیڑیے سے چار آنکھیں ہوئیں کھکاریاں مار کر منسنے لگا۔

گھر والی بچہ کو دیکھتے ہی کہنے لگی ”اے ہے کیا آدمی کا پلا ایسا ہی ہوتا ہے۔ اس کو ذرا یہاں اُٹھا لاؤ۔ میں نے آدمی کا بچہ کبھی غور سے نہیں دیکھا“ بھیڑیے نے بچہ کو منہ میں بکیرا کر اس طرح اُٹھایا کہ اُس کی نازک جلد پر دانتوں کا نشان تک نہ ہوا۔ اور بھٹکے اندر لا کر اپنے بچوں میں ڈال دیا جو اتنے میں ماں کو چپٹ کر دو دھپنے لگے تھے۔ گو آدمی کا بچہ تھا پر بھیڑیے کی بیوی مامتا رکھتی تھی۔ ترس کھا کر کہنے لگی ”اے ہے۔ نگوڑا ذرا سی جان۔ بالکل ننگا بوٹی ہے جاڑے پالے میں کیونکر جیتا ہوگا۔ دیکھنا موانڈر کیا ہے“

ادھر یہ باتیں ہوتی تھیں ادھر بچہ نے جو فرصت پائی ایک پلے کی دُم



پکڑ اس کو اپنی طرف گھسیٹ لیا۔ پلاٹیاؤں لیاؤں کر کے چکر کھانے لگا اور یہ جھٹ گرمائی پاؤں کی مٹا کے کھینچے سے چٹ چٹ چٹ دودھ پینے لگا۔ بچوں کی ماں یہ کیفیت دیکھ کر حیران رہ گئی اور مسکرا کر میاں سے کہنے لگی۔ ”یہ حرکت بھی کبھی تم نے خدا جانے کس وقت کا بھوکا ہے۔ دیکھنا۔ میں کہتی ہوں ابکے دودھ کی تو کچھ کمی نہیں۔ مفت میں پل جائے گا۔ اور کچھ نہیں براری میں نام تو ہو گا کہ ایسی عجیب چیز کسی کے ہاں نہیں۔ کہاں بھڑیا کہاں آدمی“ بھڑیا بولا۔ نہیں یہ بات تو نہیں ہے۔ بھڑیے کے بھٹ میں آدم زاد کے پلے کا ذکر تو اکثر سنا ہے مگر اپنے غول میں تو اتنی عمر ہونے کو آئی یہ بات نہ کبھی دیکھی اور نہ کبھی سنی۔ تم کو اس پر بہت ترس آیا۔ میں تو ایک ہی پنجہ میں کام تمام کر دیتا۔ جلد تو دیکھو کسی نازک ہے۔ مگر آدمی کا گوشت محبو کیا کسی بھیجے کو بھی نہیں پچتا۔ دوسرے یہ مجھ سے ڈر انہیں۔ دیکھو تو ایک ایک کو دیکھ کر کیسا مبتلا اور ہمتا ہے“

بھٹ میں یا تو چاندنی کھلی تھی یا گھپ اندھیرا ہو گیا۔ اور دروازہ میں جہاں سے روشنی آتی تھی شیر خاں نے اپنا چوکھونا جھاڑ جھنکار منہ اور اگلے دونوں پنچے ڈال دیئے۔ مگر شانے غار کے منہ میں پھنس گئے۔ طباقی دُم کے ساتھ لگے آواز لگاتے تھے ”جی ہاں حضور جی ہاں حضور۔ تھکارا سہی بھٹ میں گیا ہے“

بھڑیا یہ قصہ دیکھتے ہی ہوشیار ہوا اور تعجباً دونوں کان کھڑے  
کر شیرے کہنے لگا۔ ”آپ نے بڑا کرم کیا جو یہاں تک تکلیف فرمائی۔ مگر  
وہ ایسی کونسی ضرورت تھی جو اس زحمت کا باعث ہوئی؟“

شیر خاں بہت ہی کچھ منہ پھلا کر غراے۔ ”باتوں کی فرصت نہیں ہے۔  
سیدھی طرح بتاؤ ہمارا شکار کہاں ہے ایک آدمی کا بچہ اس رستہ آیا ہے۔  
اُس کے ماباپ بھاگ گئے ہیں اور وہ بھٹک گیا ہے۔ مگر وہ ہمارا شکار ہے  
فوراً حاضر کرو۔“

یہ تو آپ بھڑیے کی زبانی سُن ہی چکے ہیں کہ شیر خاں لنگڑے۔ بھوک  
میں بے تاب گھبرا کر ایک لکڑہارے کے دھکے آلاؤپر جا کو دے تھے  
اور اگلا پنجہ جلا چکے تھے۔ اس وقت کچھ تو ہاتھ میں جَلن ہو رہی تھی اور کچھ  
شکار چھوٹ جانے پر بیچ و تاب کھاتے تھے۔ غرض حالت غیر تھی۔ بھڑیا بیچ گیا  
کہ شیر کی نیت فساد کی ہے مگر اطمینان تھا کہ بھٹ کا منہ اتنا چوڑا نہیں ہے کہ شیر خاں  
گھر کے اندر باز پرس کے لیے تشریف لا دیں۔

بھڑیے نے شیر کی گفتگو نہ صرف صاف کیا شروع کیا کہ ”خاں صاحب  
یہ تو آپ کو بخوبی معلوم ہے کہ ہم بھڑیوں کی قوم ایک بالکل با اختیار اور آزاد  
قوم ہے۔ جو کچھ حکم احکام ہم پر جاری ہو سکتے ہیں وہ صرف ہماری قوم کے سردار  
کی طرف سے ہو سکتے ہیں۔ کسی دُغی جانور چیکری کھال والے مُردار خوار کی

جمال نہیں ہے کہ ہم کو ہمارے گھر میں آکر حکم سنائے۔ آدمی کا بچہ ہمارا ہے چاہے ہم اُس کو ماریں چاہے چلائیں۔ آپ کو اُس سے کیا مطلب و غرض؟

شیر خاں کو اتنی بات کی تاب کہاں تھی۔ غصہ سے آنکھیں لال کر کے بولے

”اوکتے بھٹا کیا ہے۔ منہ نبھال۔ بڑا چاہنے نہ چاہنے والا آیا۔ جانتا بھی ہے ہم کون ہیں۔ ہم سارے جنگل بیابان کے بادشاہ ہیں جن کی حکومت کا بٹانے والا آج تک کوئی پیدا نہیں ہوا۔ تو سمجھتا کیا ہے۔ سو گند ہے اُس موٹے بجا کی جس کو ہم نے ابھی ابھی گنگا کے نالے میں پھاڑا ہے کہ ایک پل میں تیرے سارے کنبہ کو غارت کر دیا جائے گا۔“

اتنا کہتے ہی شیر خاں غار کے منہ پر اس زور سے دھاڑے کہ بھٹ میں خاک اُڑنے لگی اور سارا پہاڑ لرز گیا۔ بھیرے کی جو رو یا توپ پڑی یہ قصہ سنتی تھی یا ایک دفعہ ہی جھڑ جھڑی لے بچوں کو دور جھنک دم گردن پٹھانیک شیر کی طرف آئی۔ ادھر غصہ سے شیر کے دیدے سرخ انگارا ہو گئے تھے ادھر بھیرے کی جو رو کی آنکھیں بھی سبز لال ٹینوں سے کم نہ تھیں۔ غرض جب یہ سرخ اور سبز روشیناں قائم ہو گئیں اور غراٹوں کے ساز خوب اونچے کچھ لے لے تو بھیرے کی بیوی نے یہ زہر اگلا۔

”او موزی۔ تو شیر ہے تو ادھر دیکھ میں بھی جنگل کی ڈائین ہوں۔ کلیجہ تک چبا جاؤنگی۔ بڑا دانت نکو سے غریفش کرتا۔ گیدڑ کو حمایتی بنا کر آیا ہے۔“

”ہمارا شکار حاضر کرو۔ ہمارا شکار ادھر کیا ہے؟“ ارے مُردے تو کیڑے مکوڑوں  
 کا کھانے والا لگا۔ بھینس چوٹا تھجے شکار کبھی نصیب بھی ہوا ہے۔ جنم کے لنگڑے  
 تیرے دیڑ میں خاک آدمی کا پتہ ہمارا ہوا اور لاکھ میں ہوا تو مانگنے والا کوئی تاہر مجال  
 ہے اس کا کوئی بال بیکا تو کر لے بوٹیاں اُڑا دوں۔ خون پی جاؤں۔ ہڈیاں  
 لٹک نہ چھوڑوں۔ مچھ ڈالیں کو تو جانتا نہیں۔ ذرا کان کھو لکڑی لے۔ قمرن کی  
 چھاتی پی کر یہ بچہ جنگل کا شکاری بنے گا۔ ایک دن جنگل چھان مارے گا اور  
 تجھ کو مار کر تیری کھال بکھینچی ہو تو میرا نام قمرن نہیں۔ خیر ہے تو سپدھا چلا جا  
 نہیں تو میا غریب بیٹھ کر روئیں گی کہ برنور دار تین ٹانگ سے دو ہی ٹانگ کے  
 رہ گئے۔ دُور ہو۔ موے۔ مُردے خور جنگل کے جلے جانور۔ لنگڑے پیری“  
 یہ تقریر سن کر تو بھڑیے کے بھی اوسان خطا ہوئے۔ اور وہ وقت  
 آنکھوں میں پھر گیا جبکہ شباب کا عالم تھا اور بندھیا چل کے پہاڑوں میں  
 ان بلائے بے درماں سے پہلی مٹھ بھڑ ہوئی تھی۔ جب بھی قمرن ہی کے نیم  
 سے یہ مشہور تھیں۔ دس پانچ دھنی بھڑیے جن کی ہیبت سے سارا جنگل تھرا  
 تھا ان کے ساتھ جلوس میں رہتے تھے۔ بڑی بڑی خونریزیوں کے بعد یہ  
 نوبت آئی کہ زمرہ احباب میں شامل ہو کر ان سے بیاہ کی ٹھیر جاوے۔  
 شیر خاں کا حال یہ تھا کہ بھڑیے کا یعنی شوہر کا مقابلہ تو وہ آسانی  
 سے کر لیتے لیکن قمرن سے ان کی روح بھی فنا ہوتی تھی۔ آول تو بھٹایا

سنگ و تاریک تھا کہ وہاں لڑنا سخت دشوار تھا۔ دوسری مشکل یہ تھی کہ  
زچہ خانے میں لڑ کر جی کھو دینا بی قمرن کے نزدیک کوئی بات نہ تھی۔ عرض شیر نے  
لڑنا مناسب نہ سمجھا اور غار کے منہ سے اُٹے پاؤں غراتا ہوا باہر آیا اور  
دو قدم ہٹ کر کہنے لگا۔

”بھونکے جاگتیا تیرے ساتھ کون بھونکے۔ دیکھ تو سہی۔ کیسا بتاتا ہوں  
بڑی چودہرائن بنکر بیٹھی ہے جنگل کے اوپر چنچ بھی تو ابھی جیتے ہیں۔ وہ بتائے  
آدم زاد کا پالنا کیسا ہوتا ہے۔ یاد رکھو یہ بچہ ایک دن ہماری ڈاڑھ گرم  
کرے گا۔ ٹھیر جا۔ دم دار چوٹی۔ گل جتی ڈائن اس بد زبانی کا مزہ ایک دن  
خوب چکھاؤنگا۔“

یہ مکمل شیر خاں اپنے رستہ چلے۔ طباقی بھی دل میں شرمندہ دم دباے  
کان نیچے کئے ہر کارے کی چال روانہ ہوئے۔ چاند کو دیکھ دیکھ کر روتے  
جاتے تھے اور سوچتے تھے کہ پاس کوئی جو ہڑلے تو ڈوب مریں۔ مگر بے غیر تو  
کو موت کہاں۔ تھوڑی دور دوڑنے کے بعد سب کچھ بھول گئے اور آدھی  
پراہی ایک نہ بچا تھا کہ اور بھائی بندوں کے ساتھ بن کی چوکیداری کرنے  
لگے۔

اب سنئے کہ جب شیر بھٹ سے چلا گیا تو بی قمرن اپنے بچوں میں  
آن پڑیں۔ جنہوں نے رور و کر سارے بھٹ کو سر پٹھالیا تھا۔ آخر غور

ذات تھیں دم قابو میں نہ رہا تو انی سے ہانپنے لگیں اور دیر تک چپ بیٹھی غصہ کو دھما کیا کیں۔

دیر تک میاں بیوی خاموش بیٹھے رہے آخر کو بھڑپا بولا "ایک بات شیر خاں نے ذرا ٹیڑھی کہی ہے۔ ذرا خوب سوچ سمجھ لو۔ اگر اس بچہ کو اپنے ہاں رکھتی ہو تو ایک دن بچوں کے سامنے آسے لے جانا ہو گا۔ کیا بالکل جی میں ٹھان لی ہے کہ اس کو پالو گی ہم تو جانیں کھاپی کر فیصلہ بھی کرو۔ کیوں بات بڑھائے کسی کو خبر تک نہو گی" قرن بگڑ کر بولیں "مجھے یہ بے وقت کی ہنسی بھلی نہیں لگتی۔ آخر تمہارے منہ پر بھی تو دیدے ہیں۔ اتنا نہیں سوچتا کہ یہ نگوڑا ذرا سی جان اول تو گرنا پڑتا اپنے آپ ہمارے بھٹ تک آیا۔ رات گئے آیا۔ بھوکا آیا۔ ننگا آیا۔ کسی سے نہ ڈرا آتے ہی چھاتی پینے لگا۔ پھر پوچھتے ہو پالو گی۔ یہ بات بھی پوچھنے کی ہے آدمی خود تو سوچے۔ پھر یہ بات منہ سے نہ نکالنا۔ تمہارا کیا جائیگا۔ اُس موے لنگڑے قصائی کی طرح تم بھی کھاپی کر گنگا کے کنارے جا سونا اور اس بھٹ کو آگ لگوادینا؟ اتنا کہ منہ موڑ بچہ کی طرف ہو بیٹھی۔ اور بچہ سے پیار کی باتیں کرتے کرتے دم سے تھپک تھپک کر اُس کو سلا دیا۔

بھڑپا دل میں بہت نادام ہوا اور بولا "یہ تو سب سچ ہے۔ پر اس کا بھی کچھ فکر ہے کہ جب برادری والے سینگے تو کیا کینگے۔ قرن نے میاں کی بات کا کچھ جواب نہ دیا اور بچوں میں مصروف رہی۔ بھڑپا اس وقت بہت پریشان

تھا۔ شکار کا وقت نکل چکا تھا۔ دوسرے طبیعت یک سو نہ رہی تھی۔ اس حالت میں شکار کو نکلتا بھی تو کیا خاک ملتا۔ پھر یہ قصہ آدمی کے بچے کا ایسا چڑا تھا کہ انجام سمجھ میں نہ آتا تھا۔ غرض جب اپنی عقل نے کچھ مدد نہ کی تو ضابطہ جنگلات پر اس طرح غور کرنے لگا۔

جنگل کے قانون میں لکھا ہے کہ شادی کرتے ہی ہر ایک بھیڑیے کو اختیار ہے کہ غول سے علیحدہ ہو جائے۔ لیکن اگر اس مفارقت کے زمانہ میں اس کے ہاں بچے ہو جاویں تو پھر اس کا فرض ہوتا ہے کہ ان بچوں کو جس وقت وہ چلنے پھرنے کے قابل ہوں پنج پرست پر حاضر کرے جہاں مینے کے مینے چاند کی چودھویں رات کو بھیڑیوں کی پنچایت ہو کرتی تھی۔ اور برادری کے سب چھوٹے بڑے اس میں شریک ہو کر تھے تھے پنچایت میں بچوں کا بلانا اس لئے ضروری قرار پایا تھا کہ سب بڑے بڑے بھیڑیے برادری کے بچوں کی شناخت کر لیں اور ان کو خوب پہچان لیں تاکہ آئندہ لاعلمی کی وجہ سے کوئی فعل کسی بھیڑیے سے ان قواعد کے خلاف عمل میں نہ آوے جن میں بچوں کی تہذیب و تربیت و حفاظت کے لئے خاص احکام منضبط کئے گئے تھے۔ جس وقت اس قاعدہ کے بموجب تمام چھوٹے بڑے بچوں کا معائنہ ختم ہو جاتا تھا تو پھر یہ پلے کچھ دنوں تک بالکل آزاد کر دیئے جاتے تھے کہ جہاں چاہیں اچھلتے کودتے پھریں۔ جس جھٹ میں چاہیں بے پوچھے چلے جائیں جس بھیڑیے کا چاہیں کان پکڑ کر ٹاک جائیں۔

ایا دم پکڑ کر گھسیٹ لیں۔ اور جب تک یہ پتے جوان ہو کر اپنا پہلا ہرن خود نکھار  
 نہ کر لیں کسی بھیڑیے کو خواہ بھوکا ہو یا پیٹ بھرا یہ حکم نہ تھا کہ ان پلوں میں سے  
 کسی پتے کو جان سے مار ڈالے۔ اور اگر کوئی بھیڑیا ایسا کرتا تھا تو فوراً گرفتار ہو کر  
 قتل کیا جاتا تھا۔ بھالوجی نے اس سنڑا کی کوئی وجہ تو نہیں لکھی ہے لیکن اگر  
 آپ ذرا بھی عقل سے کام لیکر سوچیں گے تو فوراً سمجھ لیں گے کہ یہ قانون کس قدر  
 انصاف پر مبنی تھا۔

ہم یہ بیان کر چکے ہیں کہ بھیڑیے کے لئے یہ زمانہ سخت تردد و پریشانی کا تھا۔  
 اول تو بیوی کی آنے دن کی بد مزاجی سے بجائے ناک کے تختی میں دم رہنے  
 لگا تھا۔ ایک ایک جھول میں اتنے بچے دیتی تھیں کہ شکار مارتے مارتے ایک طرف  
 کی پسلیاں دوسری طرف کی پسلیوں سے بدل ہو گئی تھیں۔ پھر مرے پر سو دڑے  
 آدمی کا پلہ اور پال مٹھیں۔ ادھر شیر خاں اور طباقی کی طرف سے اذلیہ تھا کہ  
 معلوم نہیں برادری میں کیا جا لگائیں۔ سر مجلس آبروریزی کے درپے ہو جائیں  
 غرض اس فکر میں دن سو سو کر اور رات شکار کے چھپے دوڑ دوڑ کر دو تین بیچیاں  
 ملا لیں اور جب تک ذرا ہوشیار ہو گئے تو ایک دن شام کو چودھویں رات کا چاند نکلتا  
 ہی مع اہل و عیال کے بھٹ سے نکلے۔ آگے آگے خود ہونے بیچ میں بچوں  
 کو لیا۔ بیوی پلوں کو گھر کتی گھر کاتی کہ کہیں کنجٹ بھٹاک نہ جائیں چھپے چھپے چلیں  
 اور بہ ہزار دشواری بیچایت والے پہاڑ پر صحیح سلامت پہنچیں۔ یہاں پہاڑ



کی چیل چوٹی پر بہت سے اونچے اونچے چٹانوں کے ٹکڑے بے قرینے پڑے  
 تھے۔ تھوڑی سی جگہ ہموار تھی باقی اونچے اونچے پتھر اور ٹیلے تھے جن کی اوٹ  
 میں اگر خدا خواستہ برا وقت آئے تو سیکڑوں بھیڑیے فوراً چھپ جائیں۔ ان  
 پتھروں میں جو سب اونچا پتھر تھا وہاں قوم کا سردار ایک پرانا گرگ بارانڈ  
 جو جنگل کے صد ہا طوفانوں کو جھیل کر دشت و کوہسار کے جملہ نشیب و فراز سے  
 اپنے غول کی رہنمائی میں شرہ آفاق ہو چکا تھا، بڑے ٹھاٹھ سے ہاتھ پاؤں پھیلا  
 اگلے پنجوں پر تختی رکھے لیٹا تھا۔ قوم کے شاید لوگوں میں اس کا نام بکتانی  
 مشہور تھا مگر عرف عام میں اس کو چودہری کہا جاتا تھا۔ صحرائی زندگی میں آزمو  
 کار ہو نیکے علاوہ عالم شباب میں کہ عقل نچتہ نہ ہوئی تھی کئی بار انسان کے دام  
 میں گرفتار ہو چکا تھا۔ لیکن نجات کی یاوری اور عقل خدا داد کی رسائی نے گردن شیشہ  
 سلامت رکھی۔ ایک دفعہ گاؤں والوں کے اتنے لٹھ کھانے کہ بیابان مرگ کی  
 سرحد تک پہنچ گیا اور جنت کی نیل گائیں نظر آنے لگیں۔ قاتلوں نے ہوا سمجھ کر  
 نعرش کو بے گور و کفن چیل کوؤں کے سپرد کیا اور بڑے بڑے گیدہ مرگھٹوں سے  
 اٹھ کر کرایا گرم کے لئے حاضر ہو گئے۔ مگر سخت جان تھا موت نہ آئی۔ جلد توانا  
 تندرست ہو گیا۔ غرض ایک مدت کی سیاحی اور بادیہ پیمانی نے ساکنان صحرا  
 کے حالات ہی سے آگاہ نہ کیا بلکہ انسان کے خصائل و عادات کا تجربہ بھی  
 وقتاً فوقتاً کسی نہ کسی نقصان کے ساتھ حاصل ہوتا رہا۔ کبھی گردن بچی تو تختی

پر زخم آیا اور کبھی ٹانگ سلامت نکل آئی تو دم کٹ کر رہ گئی۔ غرض قوم کی رہبری کے لئے اس سے زیادہ لائق اور تجربہ کار بھیڑیے کا ملنا دشوار تھا اور اب ایک برس ہونے کو آیا تھا کہ اس جلیل القدر منصب کی سخت ذمہ داریوں کو نہایت نیک نامی سے انجام دے چکا تھا۔

چٹان کے نیچے جس پر سردار بیٹھا تھا پہاڑ کی سہوار چوٹی پر غول کے جملہ خرد بزرگ جمع تھے۔ خاک رنگ کے جوان بھیڑیوں سے لیکر جن کو بزرگوں کی مجلس میں نچلا بیٹھنا دشوار تھا اور جو داب محل کے خلاف اکثر دم سے نیچے بھاڑتے تھے یا پنچوں سے کان کھانے لگتے تھے بڑے بڑے مسن آزمودہ کار بھیڑیے سیاہ رنگ گلیم پوشانِ خونی چشم جو یکہ دتھا اپنے سے چوگئے ذیل کے بارہ سنگے کو چشم زدن میں خاک کا پیوند بنادیں حاضر تھے۔ اور ایک حلقہ میں ادب سے دو زانو بیٹھے نہایت متانت کے ساتھ ہلکے تنفس میں ہانپ رہے تھے۔ حاضرین کی تعداد چالیس سے کم اور پچاس سے زیادہ نہ تھی۔ حلقہ کے اندر وہ خاندان جمع تھے جو اپنی اولاد کو قوم کی شناخت اور معائنہ کے لئے لائے تھے۔ اور بیچوں بیچ بی قمرن بچوں کو سامنے لئے میاں کے پہلو میں کسی قدر چین بچیں بیٹھی تھیں۔ ہر طرف سکوت کا عالم تھا۔ بچے البتہ کشتیاں لڑتے لڑتے چوٹ کھا کر رونے لگتے تھے تو بابا فوراً دو چار گھر کیاں دیکر ان کو خاموش کر دیتے تھے۔ چودھویں رات کا چاند آسمان سے جنگل اور پہاڑوں پر نور برسا

رہا تھا۔ کبھی کبھی کوئی بوڑھا بڑا بھڑیا ضعف بصارت سے معذور حلقہ سے  
 اٹھتا اور کسی بچہ کے پاس آکر اس کو خوب غور سے دیکھ بھال کر پھر اٹے پاؤں  
 دہی چال اپنی جگہ جا بیٹھا۔ کبھی کبھی کوئی ماں اس خیال سے کہ برادری والے  
 کہیں میرے بچے کو پہچاننا نہ بھول جاویں بچے کا کان پکڑ کر کہیں چاندنی میں  
 بٹھا آتی تھی کبھی کبھی چودھری چٹان پر سے دم ہلا کر آواز لگاتا تھا۔ ”بھڑیو۔  
 بھڑیو۔ دیکھ لو بھال لو۔ پہچان لو۔ اپنی نسلوں کو نہ بھولو، اتنا سنتے ہی بچے  
 والیاں بھی یہی آواز لگاتی تھیں اور سارا جنگل گونج اٹھتا تھا۔ لیکن تھوڑی دیر  
 میں چروہی پہلا سا شانا ہو جاتا تھا۔

اب وہ وقت آیا کہ آدمی کا بچہ بھری نیچایت کے سامنے پیش ہو۔  
 قرن کی گردن پھول کر گنپھا ہو گئی اور چند یا کے بال کھڑے ہو کر سوتیلوں کی  
 طرح چمکنے لگے۔ بھڑیے نے اٹھ کر زلفی کی ٹانگ پکڑی اور اس کو حلقہ کے  
 بچوں پہنچ لا کر بٹھا دیا ر ہم شاید یہ لکھنا بھول گئے ہیں کہ بھڑیے کی بیوی نے  
 اس بچے کا نام زلفی رکھ رکھا تھا اور پیار سے میکھا بھی کہا کرتی تھی۔ کیونکہ ان کو آدمی  
 کے بچے کی صورت مینڈک سے بہت ملتی جلتی معلوم ہوتی تھی، بچہ پہلے تو کچھ سورا  
 مگر پھر چاندنی میں چمکتی کنکریوں کو دیکھ خوش ہو کر ان سے کھیلنے لگا۔

چودھری نے پنچوں پر سے سر تک نہ اٹھایا اور اسی کھر کھرائی آواز  
 سے پکارتا رہا۔ ”بھڑیو۔ بھڑیو۔ دیکھ لو بھال لو۔ پہچان لو۔ دستور کو نہ بھولو“

اتنے میں چٹانوں کے چھپے سے شیرخاں کی آواز اُترتی گھٹا کے بادل کی طرح  
 اُگر جی۔ اور ہوا کے جھونکے کے ساتھ بھڑکیوں نے سنا کہ ”اے بھڑکیوں کے سردار  
 یہ بچہ ہمارا شکار ہے اور ہم کو ملنا چاہیے۔ بھڑکیوں کی آزاد قوم کو آدم زاد سے  
 کیا واسطہ؟“ چودہری نے اس فریاد پر اتنی توجہ بھی نہ کی جتنی منہ کی کھٹی اُٹانے  
 میں کان کو زحمت ہوتی ہے۔ اور اُسی طرح بچوں پر منہ رکھے پکارتا رہا۔ بھڑکیوں۔  
 بھڑکیوں۔ دیکھ لو۔ پہچان لو۔ ہم آزاد لوگوں کو سولے اپنی قوم کے کسی کا ستم  
 ماننے کی ضرورت نہیں۔ دیکھ لو۔ اور پہچان لو۔ برادری کے بچوں کو نہ بھولو۔“  
 شیرخاں کی آواز سننے ہی سب برادر خزانے لگے۔ اور ایک جوان بھڑکیا  
 جو تین چار برس سے زیادہ کا نہوگا اٹھا اور سردار سے مخاطب ہو کر بولا۔ ”بیشک  
 ہم آزاد لوگوں کو انسان سے کیا غرض اور واسطہ ہے۔“

اب ذرا قصہ سمجھنے کے لئے سنجھل کا ایک دستور اور سن لیجئے۔ بھالو جی  
 اپنی پوتھی میں لکھتے ہیں کہ اگر کبھی کوئی بھڑکیا کسی بچہ کو جو بھڑکیے کا بچہ نہ ہو  
 اپنی برادری میں شامل کرنا چاہے تو جب تک برادری کے دو بیچ اور جو اُس  
 بچہ کے ماں باپ نہ ہوں بچہ کو شامل کرنے کی رائے نہ دیں اُس وقت تک  
 وہ بچہ غول میں ہرگز شامل نہ ہو سکتا تھا۔ چونکہ جملہ حاضرین کو اصول قانون  
 میں غایت درجہ کی مہارت تھی اس لئے صدر انجمن کی طرف سے سوال ہوا۔  
 ”اس آدمی کے بچہ کا جو حمایتی ہو وہ کھڑا ہو اور اپنی رائے ظاہر کرے۔“

جب کسی نے جواب نہ دیا تو سوال پھر پڑھا گیا۔ اس پر بھی جب کسی طرف سے کوئی صدا بلند نہ ہوئی تو قہر ن بلکی سی جھڑجھڑی لے جان کھونے کو مستعد ہو گئی اور دل میں سوچ لیا کہ آج کا مقابلہ بچے پالنے کی مصیبت سے ہمیشہ کو آزاد کر دے گا۔ پھر نہ اپنا جی ہو گا نہ یہ عذاب۔

اب سُننے کہ بھڑیوں کی نجات میں کسی غیر قوم کے جانور کو شریک ہونے یا گفتگو کرنے کا اختیار نہ تھا۔ مگر بھالو جی جھورے جو ایک بڑے کاہل و جود بھوری رنگت کے ریچھ تھے اور بھڑیوں کے بچوں کو بن کی پوتھی پڑھا یا کرتے تھے اس قاعدہ سے مستثنیٰ تھے۔ چونکہ صرف میووں اور شہد پران کا گزران تھا اس لئے سب لوگ عزت کی نگاہ سے اُن کو دیکھتے تھے اور اُن کی نقل و حرکت پر کوئی بھڑیا یا معترض نہ ہو سکتا تھا۔ غرض جب دو دفعہ سوال پڑھا گیا اور کسی نے جواب نہ دیا تو ایک چٹان کے پیچھے سے بھالو جی یہ کہتے ہوئے نکلے: ”نیچو۔ نیچو۔ ہماری بھی سن لو۔ ہم سیدھی اور سچی بات کے کہنے والے ہیں۔ جو کہیں وہ مان لو۔ اس آدمی کے بچہ کو غول میں شریک کرنے میں کچھ قباحت نہیں ہے۔ اُس کی تعلیم و تربیت کے ہم ذمہ دار ہوتے ہیں۔ بس ہماری اتنی سفارش کافی ہے۔“

یہ سنکر خود ہری چٹان پر سے بولا: ”بھائیو۔ سنئے ہو۔ بھالو ہمارے بچوں کا گرو اور ہمارا بڑا ہے۔ سچی بات جو تھی وہ اُس نے کہ دی۔ اب ایک بھائی

کوئی اور اٹھے اور گرو کی ہاں میں ہاں ملائے تو اس بچے کا بیج جاوے۔  
 اتنا کہنا تھا کہ ایک کالی کالی چلتی پر چھائیں حلقہ کے بیچوں بیج دکھائی دی  
 اور بھڑیلوں میں غل پڑا کہ گبیرا آن پھونچا۔ دم کی نوک سے ناگ کی پھنگ  
 تک بالکل سیاہ جیسے اندھیری رات سیاہ مغل کی پوسٹین پر دھوپ چھاؤں کے  
 گل بوٹے کالی اطلس کی سی جھک دکھاتے تھے۔ اس وقت جتنے بھڑیے موجود  
 تھے وہ گبیرے کو خوب جانتے تھے کیونکہ یہ وہ بزرگ تھے جن کو رستہ میں ٹوکنا  
 کسی بھڑیے کے لئے آسان کام نہ تھا۔ ذہانت و فطانت میں طباطبی کے کان  
 کاٹتے تھے۔ ہمت و مردانگی میں جنگلی بجاڑ کے چچا تھے اور جب گبڑ بیٹھتے تھے تو  
 مست ہاتھی کی بھی کچھ حقیقت نہ سمجھتے تھے۔ مگر زبان کے بہت میٹھے تھے آواز  
 ایسی نازک اور شیریں تھی جیسے درخت کے پتوں پر شند کی بونریں ٹپکتی ہوں  
 اور جلد ایسی نرم تھی جیسے ریشم کے کچھے۔

جلسہ میں قدم رکھتے ہی غولے کہ ”اے قوم کے سردار اور سیونی کے آزاد  
 بھڑیو۔ گو مجھ کو اس مجمع میں گفتگو کرنے کا حق نہیں لیکن چونکہ ایک بڑے اصول  
 قانون کو نظر انداز کیا جا رہا ہے اس لئے محض یہ کہنا ہے کہ کسی مسئلہ قانون پر  
 جو متعلق خوزنیزی کسی سچے شیرخوار کے ہو اگر کوئی قطعی رائے قائم نہ ہو سکے  
 تو ایک معقول معاوضہ قبول ہونے کے بعد اس بچے کی جان کو سلامتی دی جاسکتی  
 ہے اور قانون نے کہیں تخصیص نہیں کی ہے کہ اس معاوضہ کا پیش کرنے والا

کون ہو۔ اب اہل جلسہ فرمائیں کہ جو کچھ عرض کیا وہ واجب ہے یا غیر واجب؟  
 بہت سے بھوکے بھڑے جن کے پیٹ میں ہمیشہ آگ لگی رہتی ہے بول  
 اُٹھے۔ ”بے شک آپ کا فرمانا بالکل بجا و درست ہے۔ بھائیو۔ سُن لو۔ پیٹ کی  
 آنچ بُری ہوتی ہے۔ اگر کچھ کھانے کو ملے تو اس بچہ کی جان سلامت چھوڑ دو۔  
 جھگڑ کا یہی دستور ہے۔“

بگمیرا۔ اچھا تو یہاں تک آپ نے میری بات کو تسلیم کیا۔ اب میں اجازت  
 چاہتا ہوں کہ جو کچھ مجھے آگے کہنا ہو وہ بھی گزارش کروں۔  
 بھڑے۔ ”ہاں۔ ہاں۔ ضرور ضرور۔“

بگمیرا۔ ”پہلی بات تو یہ ہے کہ ایک دو دھپتے بھوکے ننگے بچہ کو ہلاک  
 کرنا سخت بُزدلی اور کوتاہ اندیشی کی بات ہے۔ ممکن ہے کہ یہ ہی بچہ جوان ہو کر  
 ایک زیادہ لذیذ اور فربہ نیکار آپ صاحبوں کے حق میں ثابت ہو۔ دوسرا امر یہ  
 ہے کہ ابھی ابھی بھالوجی نے اس بچہ کی سفارش کی ہے۔ میں کسی لائق نہیں مگر  
 اس سفارش کی تائید میں ایک بہت فربہ اور خوبصورت بیل جس کو ابھی نیکار  
 کر کے یہاں سے ہزار قدم پر پوہیں سالم چھوڑ آیا ہوں۔ برادری کی ضیافت کے  
 لئے پیش کرتا ہوں اس کو قبول فرمائیے۔ مگر شرط یہ ہے کہ اس آدمی کے بچہ کی  
 جان ہی سلامت نہ رکھی جاوے بلکہ اس کو غول میں شریک ہونے کے بعد  
 تمام ایسے حقوق و تقاضا حاصل ہوتے رہیں جو برادری کے ہر ایک آزاد بھڑے

کو حاصل ہوا کرتے ہیں۔ آپ صاحبوں کو اس میں کیا عذر ہے؟  
 بھوکے بھڑیئے سب کے سب بول اُٹھے ”ہرگز کسی قسم کا عذر نہیں۔  
 اس وقت کی ضیافت چھوٹی حرام ہے۔ ہم کیوں اپنی گردن پر خون لیں جاؤ  
 پیسے میں آپ مر جائے گا۔ مہادلوں کے مینہ شروع ہوتے ہی کام تمام کر دینگے  
 جاڑے میں بچ گیا تو جلیٹھ بیا کھ کی گرمی میں جل بھن کر خاک ہو جائے گا۔ ہاں  
 ہاں ہم کو سب کچھ منظور ہے۔ وہ تازہ شکار فرمائیے کہ صبر ہے“ یہ غل سننے ہی چودہری  
 نے فقط ایک کان کھڑا کر لیا اور چٹان پر سے آواز لگائی ”بھڑیو۔ بھڑیو۔ دیکھو بوسمجو  
 بات کو نہ بھولنا“

زلہنی جس جگہ بیٹھا تھا وہیں بیٹھا کنکریوں سے کھلتا رہا۔ اور کچھ خبر نہ ہوئی کہ  
 کس طرح ایک ایک بھڑیا اُس کے پاس آیا اور اُس کو خوب اچھی طرح پہچان کر  
 چلا گیا۔ غرض جلسہ کے جب اور سب امور طے ہوئے تو پنچائت برخواست ہوئی  
 بھڑیئے شکار کا پتہ پوچھ کر ضیافت کھانے چل دیئے اور پہاڑ کی چوٹی پر اب فقط چودہری  
 بھالو بگیرا۔ زلہنی اور اُس کے نئے اماں باوا رہ گئے۔ شیر خاں رات کے سناٹے  
 میں پچھلے پرے تک دھاڑتے رہے بہت تھکتے کہ زلہنی نے ڈاڑھ گرم  
 نہ کی۔

جب کبھی ہوا کے جھونکے کے ساتھ دُور کی پہاڑیوں سے شیر کے دھانے  
 کی آواز آتی تھی تو بگیرا بے اختیار یہ شعر پڑھتا تھا



”ابتداے عشق ہے روتا ہے کیا  
آگے آگے دیکھتے ہوتا ہے کیا

اب تو غصہ میں ”دھاڑتے ہو۔ میری جان کوئی دن جاتا ہے کہ موت کی تکلیف  
میں ”دھاڑو گے۔ یہ آدمی بد بلاؤ ہم سے نہ پوچھو“

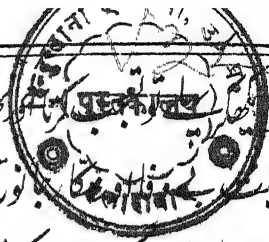
کچھ سکوت کے بعد چودھری بولے ”آج کی نجات اچھی ہو گئی۔ بات زیادہ  
نہ بڑھنے پائی۔ سچ ہے انسان اور انسان کی نسل نہایت عاقل و زیرک ہے۔  
گو ہم کو اپنی قوت اور درندگی پر بہت ناز ہے لیکن ممکن ہے کہ یہ ہی بچہ جو اس  
وقت ایسا حقیر و ناتوان ہے ایک دن ہمارا قوت بازو بن جاوے اور ضرورت  
کے وقت ہر طرح کی مدد کرے“ بکیرے نے کہا ”بجائے۔ کچھ شبہ نہیں کہ آئندہ  
اس بچے سے بہت سی توقعات وابستہ ہیں۔ کیونکہ ظاہر ہے جو منصب حکومت  
اس وقت قوم کے سردار کو حاصل ہے اس کو دوام نہیں“

چودھری یہ فقرہ سن کر پی گیا۔ اور اس وقت ناگزیر کو سوچنے لگا جو ہر ایک  
قوم کے سردار کو ایک نہ ایک دن پیش آتا ہے۔ یعنی وہ وقت جبکہ قوت زائل  
ہوتے ہوئے تنہا رہنے کی طاقت نہیں رہتی اور سب بھیڑیے لکڑہارے کو  
ہلاک کر دیتے ہیں تاکہ دوسرے کو اس کا جانشین بنائیں اور جب اس کا  
وقت آئے تو اس کو بھی پھاڑ کھائیں۔ چودھری جب اس فکر سے کسی قدر  
ہوشیار ہوا تو بھیڑیے اور اس کی بیوی سے کہنے لگا ”اچھا اب خدا حافظ۔

جاؤ اور اس بچہ کو اچھی طرح تعلیم و تربیت کر کے جنگل کا سورا بناؤ۔  
 غرض اس طرح ہمارا پیارا زلفی بھالو جی کی سفارش اور گہرے کی  
 ضیافت سے سیونی کے بھیڑیوں کا بھائی برادر بن گیا۔

اب ہم کو دس بارہ برس آگے بڑھ جانا چاہئے کیونکہ اگر اس زمانہ  
 کے حالات یہاں لکھیں گے تو قصہ طول پکڑ جائے گا۔ صرف اس قدر لکھنا  
 کافی ہے کہ اس عرصہ میں زلفی کی پرورش بھیڑیے کے بچوں کے ساتھ  
 ہوتی رہی۔ یہ بچے تو جلدی سے جوان ہو کر بڑے شکاری بھیڑیے ہو گئے  
 لیکن ہمارا زلفی ابھی بچہ یا یہ کہو کہ لڑکا ہی رہا۔ تعلیم و تربیت میں ما باپ  
 کی طرف سے کسی طرح کی کمی نہیں ہوئی۔ ذہن کا ہمیشہ سے تیز تھا۔ تمام  
 صحرائی علوم و فنون جلد سیکھ لئے۔ اور تھوڑے ہی زمانہ میں جنگل کے کاروبار  
 میں بڑا مشاق ہو گیا۔ یہاں تک کہ رات کے شائے میں گرم ہوا کے جھونکے  
 پتوں کا کھڑکا گھاس کی آہٹ۔ سر پر آؤ کی آواز۔ پانی میں مچھلیوں کی  
 اچھل کود یا ڈالی پر گرتے ہی چمکا دڑکے آلتا لٹک جانے کا مطلب وہ ہی  
 طرح سمجھنے لگا جیسے کوئی پڑھا لکھا آدمی اپنے دفتر کا کام سمجھتا ہے۔ چٹائی کے  
 وقت اکثر دھوپ میں پڑے پڑے سو جاتا تھا۔ بھوک پیاس ستاتی تو کچھ  
 کھاپی کر ایک نیند لے لیتا۔ جب گرمی سے جی گھبراتا یا بدن پر میل کاٹنے

لگتی تو کسی پوکھریا تالاب میں جا کر خوب تیرتا اور خوش ہوتا۔ شکار کھانا  
 کھاتے جی اکتا جاتا تو درختوں پر چڑھ شہد کا چھتہ توڑ لاتا اور اُس کو خوب  
 مزے لے لے کر کھاتا۔ شہد کی چاٹ بھالوجی نے لگا دی تھی۔ ان کا مشہور  
 مقولہ تھا کہ تازے تازے میووں اور شہد کے مقابلہ میں گوشت کی کچھ حقیقت  
 نہیں۔ پاپ بھی ہو۔ دھرم بھی جائے اور خاک مزانہ آئے۔ زلفی درخت پر  
 خوب چڑھتا تھا۔ کیونکہ اس فن میں مدتوں بگیرے کی شاگردی کی تھی۔ بگیرا کسی  
 اونچے پیر کے موٹے سے موٹے ٹٹنے پر خوب آرام سے جا بیٹھتا تھا اور پکارتا  
 تھا کہ آؤ بھائی زلفی تم بھی یہاں چلے آؤ جگہ بہت ہے۔ پہلے پہل تو زلفی کو  
 بڑا ڈر لگتا تھا مگر پھر کوئی دن میں ایسی مشق ہو گئی کہ لمبی دُم کے کالے مُنہ  
 والے لنگو بھی جو اس فن کے استاد مانے جاتے ہیں اُس کے سامنے کان  
 پکڑنے لگے۔ مینے کے مینے نیچایت میں شریک ہوتا تھا۔ اور وہاں خالی بیٹھا  
 بھیریلوں سے آنکھیں لڑایا کرتا تھا۔ کسی بھیریے کو تاب نہ تھی کہ اُس سے بازی  
 لیجائے بازی تو درکنار ایک پل کسی کی آنکھ نہ ملتی تھی۔ مدتوں زلفی کو یہی  
 کھیل رہا۔ یار دوست سب اُس کے محتاج رہتے تھے۔ کیونکہ جب کسی کے پنجہ  
 یا پوشتین میں کانٹے چھب جاتے تو یہ ان کو نکال دیتا یا اگر کسی یار کو چھریاں  
 ستا تیں تو یہ ایک ایک کر کے چن لیتا۔ کبھی کبھی رات کو بھٹ سے نکل کر  
 پہاڑ کے نیچے جوار باجرے کے کھیتوں میں نکل جاتا اور گنواروں کے



گھر پہنچا۔ پھر بیزار ہو کر گھر چلا آتا۔ کچھ عرصہ سے انسان کو وہ بہت سے سنا کرتا تھا۔ کیونکہ ایک دفعہ حضرت انسان کی ایک بڑی کاریگری اس کی نظر سے گذری تھی۔ قصہ یہ ہوا تھا کہ جاڑے کے موسم میں ایک رات بگیڑے کے ساتھ گشت کو نکلا۔ اتفاق سے ایک کھیت سے دوسرے کھیت میں جو جانے لگا تو گھاس میں چوہے دان کی قطع کا ایک صندوق جس کا ایک پٹھرا اوپر کو اٹھا تھا نظر پڑا۔ زلفی تو اُس کو خاک بھی نہ سمجھا کہ کیا بلا ہے۔ لیکن بگیڑے کو اُس کی حقیقت معلوم تھی۔ لیاقت دکھانے کا شوق ایسا چرایا کہ جھٹ صندوق کے پاس جا اُس کی ترکیب سمجھانے لگا۔ وہ تو خذلنے خیر کر دی ورنہ گردن پھینے میں کیا باقی رہا تھا۔ اُس دن سے زلفی کو انسان کے دغا باز ہونے کا پورا یقین ہو گیا تھا۔ بگیڑے کو زلفی سے بڑا انس پیدا ہو گیا تھا۔ اور گرمی کے دنوں میں جب دھوپ بہت ستاتی تھی تو یہ دونوں دوڑ کسی جگہ میں چھاؤں اور ٹھنڈک کی کوئی جگہ نکال کر دن کاٹ دیا کرتے تھے۔ شام ہوتے ہی بگیڑا شکار کھیلا کرتا تھا اور زلفی تماشا دیکھتا تھا کہ بگیڑا تھوڑی ہی دیر میں دائیں بائیں شکار مار کر جانوروں کا ڈھیر لگا دیتا ہے۔ زلفی بھی غضب کا شکاری ہوا تھا۔ کوئی چیز نہ چھوڑتا تھا۔ گائے بیل مانے کی البتہ اُس کو قسم دلا دی گئی تھی اور بگیڑے نے سمجھا دیا تھا کہ "میاں زلفی سارا جگل تمہارا ہے جس جانور کو مار سکو شوق سے مار کر تناول فرماؤ لیکن گائے

بیل یا اُس کے پھڑپھڑے بچپا کو بھولے سے بھی نہ سنا۔ احسان فراموشی ہم لوگوں میں بھی بڑا عیب ہے۔ یہ ایک جوان خوبصورت بیل کی جان کا صدقہ ہے کہ آج آپ کی صورت چلتی پھرتی نظر آتی ہے جو وہ اپنے خون سے تمہاری جان کا مول نہ دیتا تو بھڑیے تو اتناک آپ کو کھاپی کر بھول بھی گئے ہوتے۔ زلفی نے ہمیشہ اس نصیحت پر عمل رکھا۔

اب سُنو کہ جس قدر زمانہ گزرتا گیا زلفی خوب چست و چالاک تو انا و مضبوط ہوتا گیا۔ اور سچ ہے جس لڑکے کو مدرسہ یا پاٹ شالے میں بیٹھ کر سبق یاد نہ کرنا پڑے اور سوائے شکار کے کسی بات کی دُھن نہ ہو وہ کیوں جلدی ہاتھ پاؤں نکال کر کرڈیل جوان نہ ہو جاوے۔

بچے تو سب ہی پیارے تھے لیکن زلفی پر پی قمرن جان فدا کرتی تھیں اکثر سنبھالیا کرتی تھیں کہ بیٹا خدا کے لئے شیر خاں پر کبھی بھروسہ نہ کیجئے۔ یہودی بڑا دغا باز ہے۔ زلفی گوانے تئیں بھڑیا سمجھتا تھا لیکن پھر آدمی کا بچہ ہوتا۔ ماں کی نصیحت کو بھول بھول جاتا تھا۔ شیر سے رستہ میں کبھی کبھی ملاقات ہوتی تھی۔ زلفی نے چاہا بھی کہ صاحب سلامت پیدا کرے لیکن شیر ہی نے منہ نہ لگایا۔ اب کچھ عرصہ سے شیر کی آمد و رفت اس طرف زیادہ رہنے لگی تھی وجہ یہ تھی کہ چودھری بھٹیروں کا سردار بہت بوڑھا ہو چلا تھا اور نئی لود کے بھڑیے اب اُس کی کچھ حقیقت نہ سمجھتے تھے۔ شیر خاں نے اس موقع کو غنیمت

جانا اور جوان بھڑیوں سے رسم پیدا کرنی شروع کی۔ کمسنی میں عقل تو پکی ہوتی ہی ہے اکثر نادان بھڑیے کل کی پیدائش بچے کچھے شکار کی لالچ میں شیر خاں کے ساتھ رہنے لگے۔ چودہری کا ضعف اب اس حد کو پہنچا تھا کہ وہ اپنے اختیارات کو پورے طور پر عمل میں نہ لاسکتا تھا ورنہ اُس کو یہ ذلت کب گوارا ہو سکتی تھی کہ ایک آزاد قوم کے نوجوان بے غیرت بن کر شیر خاں کی غلامی کو اغراز کا تمنہ سمجھیں شیر کا اب یہ وتیرہ تھا کہ جوان بھڑیوں کو چا پلوسی کی باتوں سے گمراہ کرتا تھا۔ اور تاسف کر کے اُنسے کہتا تھا: "ارے بد نصیبو! یہ تمہاری جوانی۔ یہ پھرتی۔ یہ صیادی اور پھر کیا خدا کی پٹکاری کہ ایک بوڑھے مرن ہار بھڑیے اور ایک دو ٹانگے کے پتلے یعنی آدم زاد کی غلامی کرتے ہو۔ بلکہ مشہور تو یہ ہے کہ اس آدمی کے لڑکے سے تم چار آنکھیں تک نہیں کر سکتے۔ آفریں ہے اُس کی آدمیت پر اور حیف ہے تمہاری گر گیت پر کہ ایسے کمزور جانور سے ایک پل آنکھ نہ لاسکو" بھڑیے یہ لامت سن کر سخت شرمندہ ہوتے تھے اور غیرت کے مارے گردنیں پھلا پھلا کر غزانے لگتے تھے۔

بگیر جس کی فہم و فراست جنگل جنگل مشہور تھی یہ سب خبریں سننا رہتا تھا۔ زلفی کو بار بار سمجھاتا تھا کہ دیکھو صاحبزادے۔ ہوشیار رہنا۔ ایک نہ ایک دن یہ شیر خاں تم کو چٹ کر جائینگے۔ زلفی سن کر ہنستا تھا اور کہتا تھا کہ تمہارے اوپر برادری کے ہوتے تو یہ نہیں ہو سکتا۔ اور پھر جالو جی میرے موٹے گڑبھی تو

ہیں۔ گو ان کو غور و خواب سے مہلت کم ملتی ہے لیکن میری حمایت میں تو وہ بھی  
بھول بھول کر کے دو چار گتے بکھا ہی دینگے۔

اب ایک دن کا ذکر سنئے۔ جب ن چڑھے گرمی زیادہ ہوئی تو بکیر اور  
زلفی باتیں کرتے ہوئے دور ایک بن میں جا بکلیے۔ درختوں کی ٹھنڈی ٹھنڈی  
چھاؤں دیکھ کر ایک تھری سی جگہ بیٹھ گئے۔ زلفی بکیرے کی نرم گردن پر سر رکھ کر  
لیٹ رہا۔ بکیرا بالکل چپ تھا اور اکثر آنکھیں بند کر کے دایاں پنجہ چلنے لگتا  
تھا۔ معلوم ہوتا تھا کہ بہت فکر مند ہے۔ زلفی کو چھاؤں ایسی بھلی لگی کہ آنکھ جھپکنے  
لگی۔ بکیرے نے سوچتے سوچتے زلفی کو ہوشیار کیا۔ اور کہا: ”زلفی زلفی بار بار  
کہہ چکا ہوں کہ شیر تمہارے خون کا پیاسا ہو گیا ہے مگر تم کو مطلق خیال  
نہیں۔ دیکھو اگر تم اس بات کو نہ پہنچے تو سخت پچھتاؤ گے۔“

زلفی نے آنکھیں کھول کر کہا: ”بار بار کہنا کیسا۔ اپنے تو یہ بات اتنی دفعہ  
کہی ہے کہ سامنے کی جھاڑی پر اتنے بیر بھی نہ ہونگے کہ زلفی کو گنتی کہاں آتی  
تھی کہ ٹھیک ٹھیک بتاتا۔ پر اس وقت اس ذکر کی کیا ضرورت تھی۔ میرا  
تو نیند کے مارے برا حال ہے۔ آپ کو شیر خاں کی پڑی ہے۔ وہ تو یوں ہیں  
بکا کرتا ہے۔ نام کو تو شیر ہے پر سواے مور کی طرح اترا اتر کر ناچنے اور چلکھارنے  
کے اس کو آتا ہی کیا ہے۔“

بکیرا: ”ذرا اٹھ کر بیٹھو۔ یہ بھی کوئی سونے کا وقت ہی۔ کچھ خبر بھی ہے۔“

پہلے تو شیر دل ہی دل میں تمہارا دشمن تھا۔ لیکن اب اس کی عداوت کسی پر پوشیدہ نہیں۔ مجھے تو شروع ہی سے ایک ایک بات کا علم ہے۔ اب بھالو جی کو بھی خبر لگ گئی ہے۔ بھیرپوں میں بچہ بچہ کی زبان پر یہی قصہ ہے۔ جنگل میں جگہ جگہ اسی کا چرچا ہے۔ چرند پرند کون نہیں جانتا۔ دور کیوں جاؤ۔ وہ سامنے درختوں کی اوچھل جوہرنوں کی بھولی بھولی ڈارس چڑھی ہیں۔ ان تک کو شیر کی عداوت کا حال معلوم ہو گیا ہے خود طبقاتی نے کئی دفعہ صاف صاف تمہارے منہ پر کہا۔ پرافسوس تمہارے کان پر جونہی صلی زلفی۔ واہ وا۔ یہ تو اپنے خوب یاد دلایا۔ طبقاتی کا حال تو میں نے

آپے کہا ہی نہیں۔ ایک دن اس بے غیرت نے مجھے ننگا دھڑنگا پلا کمر چھینا۔ مجھے بھی غصہ آیا دوڑ کر دم پکڑ لی۔ اور آدھراٹھا کر اتنی چاک پھیریاں دیں کہ یاد ہی کرتا ہو گا جب بہت چنچا چلایا تو دھائیں سانی ایک درخت سے دسے مارا۔ دور جا کر پڑا۔ اور دو چار لڑکینیاں کھا۔ سیدھا ہوٹیاؤں ٹیاؤں کرتا اس زور سے بھاگا کہ ہنسی کے مارے پیٹ میں بل پڑ پڑ گئے، زلفی اتنا کہ پھر زور زور سے ہنسنے لگا۔

بگیرا۔ بڑی بیوقوفی کی حرکت تھی۔ طبقاتی بڑا حرفوں کا بنا ہے۔ اسکو یاد نہ لیتے تو بہت سی باتیں معلوم ہوتی رہتیں۔ یہ بڑی نادانی تھی کہ اسکو مار کر بھگا دیا۔ پھر سوئے جاتے ہو۔ ذرا سنبھل کر اپنے سہارے بیٹھو۔ بات



یہ ہے کہ اس جنگل میں تو کسی کی مجال نہیں کہ تم کو ہاتھ لگا سکے۔ لیکن مشکل یہ بنی ہے کہ چودہری بڑھا ہو چلا ہے۔ اور اب کوئی دن جاتا ہے کہ اُس سے شکار نہ مارا جائیگا۔ جس دن یہ نوبت آئی اُسی دن برادری والے اُس کی چودہرت چھین لینگے۔ تم کو تو کیا خاک یاد ہو گا۔ دودھ پیتی جان تھے۔ دس برس سے زیادہ کا زمانہ گزرتا ہے کہ جس وقت تمہارے بھڑیے آں باؤ نے تمہیں نیچوں کے سامنے لا کر ڈالا تو بہت سے بھڑیوں کو تمہارا غول میں تنکیرا ہونا ناگوار ہوا۔ وہ بھڑیے اب تک جیتے ہیں جو اُس وقت جوان تھے۔ اب بڑھے ہیں اور جو بچے تھے وہ جوان ہو کر شیر کے چیلے بنے ہیں اور تمہارے خون کے پیاسے اور گوشت کے بھوکے ہیں۔“

زلفی: ”میری سمجھ میں نہیں آتا کہ مجھ میں وہ کونسا نقص ہے کہ بھڑیے مجھ کو اپنی برادری سے نکال دیں۔ اسی جنگل میں پیدا ہوا۔ یہیں پرورش پائی۔ ہمیشہ بھائیوں کی خدمت کی۔ جس بھائی کے پنجہ یا پوتین میں کانٹے چبھے وہ نکالے۔ چڑیاں چھڑائیں۔ سب طرح کا دکھ درد کیا۔ پھر مجھ سے دشمنی کرنے کا کیا سبب ہے۔ وہ میرے بھائی ہیں۔ میں اُن کا بھائی ہوں۔ دشمنی بیچ میں کیونکر آں کو دی۔“

بکیرا: اتنا سنتے ہی ٹھنڈی زمین پر ہاتھ پاؤں پھیلا چیت لیٹ گیا اور منہ اونچا کر کے سر پیچھے کو ڈاکر کہنے لگا: ”بھائی زلفی ذرا میرے جبرے

کے نیچے گردن میں ہاتھ ڈال کر دیکھو تو یہ کیا چیز ہے۔“

زلفی نے اپنا سوکھا سخت لکڑی سا ہاتھ بگیرے کی گردن میں ڈال کر ٹوٹنا شروع کیا تو ٹھوڑی کے نیچے جہاں ریشم سے نرم بالوں میں گردن کے مضبوط رگ و پٹھے پوشیدہ تھے ایک جگہ معلوم ہوا کہ جلد پر سے بال اُڑ گئے ہیں اور کھال موٹی پڑ گئی ہے۔ جب زلفی کا ہاتھ ٹھوڑی کے نیچے پہنچ لیا تو بگیرے نے کہا: ”بھائی زلفی اس جگہ میں سولے میرے کوئی نہیں جانتا کہ بگیرے کی گردن میں کوئی نشان ہے اور نشان بھی کس چیز کا۔ طوق کا۔ سن پیارے زلفی میں وہ ناشاد نامراد بگیرا ہوں جو انسان کے گھر میں پیدا ہوا جس کی ماں راجستان کے ایک راجہ کے محل میں مدتوں قید میں رہ کر مری رانیوں اور راجکار یوں کی مصاحبت میں زندگی عیش و آرام سے بسر ہوئی مگر قید پھر قید تھی۔ لوہے کے پنچروں میں زندگی کا بڑا حصہ گذرا۔ سلاخوں میں سے ہمیشہ کھانا ملا۔ لوہے کے تسلے سے ہمیشہ پانی پیا۔ قید میں صحر کے چشتے اور جگہل کا ہر نیا دل کہاں۔“

غرض اس حالت اسیری میں انسان سے طبیعت مانوس ہو گئی اور یہ ہی باعث تھا کہ آج سے دس برس پہلے اور آج تک تیری جان بچانے میں کبھی کسی بات سے دریغ نہیں کیا۔ لیکن خیر۔ اس کا ذکر فضول ہے۔ اپنا قصہ مختصر یہ ہے کہ زندان ہی میں پیدا ہوئے اور زندان ہی میں

پروان چڑھے۔ جنگل کی صورت کبھی خواب میں بھی نہ دیکھی۔ یہاں تک کہ ایک رات طبیعت بہت گھبرائی اور خود بخود خیال آیا کہ اے یہ نصیب ماں کے بد نصیب بچے تو پھر بگیر ہے آدمی کا کھیل نہیں۔ اس خیال کے آتے ہی کچھ ایسا جنون سوار ہوا کہ ایک ہی پنجہ میں قفل زندان کو توڑ ڈالا اور خیم قید سے اپنے کو آزاد کیا جس وقت جنگل میں پہنچا تو یہاں لوگوں نے شیر سے بھی زیادہ میرا خوف کیا۔ کیونکہ میں نے آدمیوں میں رہ کر انسان کی عقل سیکھی تھی۔

زلفی نیند کا ماتا تو بھئی رہا تھا۔ کمائی سنتے سنتے باکل سوچا۔ لیکن جب بگیر چپ ہوا تو آنکھیں بند کی بند مسکرا کر کہنے لگا ”جنگل والوں نے آپ سے خوف کیا ہو گا۔ میں تو آپ سے ڈرا ہی نہیں ڈرتا۔“

بگیر زلفی کی اس بھولی بھالی بات پر بے اختیار ہنس دیا اور بولا ”تیری بلا جانے ڈر کس کو کہتے ہیں۔ آخر انسان کا پوتہ ہی۔ جانور تو نہیں ہی۔ خیر ذرا اٹھکر بیٹھو۔ اس ذکر کو اس لئے چھیڑا تھا کہ میں جنگل کا جی تھا آخر کار جنگل میں پہنچ گیا۔ تو ان ہی اگر بھڑیوں سے جان سلامت بچ گئی تو تو بھی ایک دن اپنے بھجنوں میں جا کر آباد ہو جائیگا۔“

زلفی ”یہ سب کچھ سہی۔ پر بھڑیوں سے کیوں میری جان سلامت نہ بچ گئی“

بگیر ”ذرا اٹھکر میری طرف دیکھو تو بتاؤں۔ زلفی نے اٹھکر بگیر سے آنکھیں ملائیں۔ ایک لمحہ نہ گزرا تھا کہ آنکھیں چھپک جانی تو درکنار وہ شیر کا سا کلاہ اور

بجاری بھرم گردن تک دوسری طرف کو پھر گئی۔

بگیرے نے نشست بد کلز میں پر زور سے پنچہ مارا اور کہا: اب بھی سمجھے کہ عداوت کا کیا سبب ہے۔ میں بگیریا ہوں۔ آدمیوں میں پلا ہوں۔ تمہارے ساتھ غایت درجہ انس رکھتا ہوں۔ پھر یہ حال ہے کہ ایک پل تمہاری آنکھوں کے سامنے اپنی نظر نہیں ٹھیرا سکتا۔ بس یہ ہی تمہاری نظر کے سامنے کسی کی نظر کا نہ ٹھیرنا۔ دوسروں سے عقل میں تمہارا زیادہ ہونا ہمدرد بنکر بھڑیلوں کے تلووں سے خار خنچے یہ ہی عداوت کے اسباب ہیں۔ فقط تمہارا انسان ہونا ان کی عداوت کی دلیل ہے۔“

زلفی کی تیوری پر بل پڑتے ہی کالی کالی جٹی جھوؤں کے نیچے دیدے سرخ ہو گئے اور آزدہ ہو کر بولا: ”بھائی میرے مجھے ان باتوں کی کیا خبر تھی۔ بھلائی کرو برائی ملے۔ یہ بات تو کچھ سمجھ میں نہیں آتی۔“

بگیریا: ”ہاں پیارے زلفی جنگل کا یہی دستور ہے۔ پہلے پنچہ۔ پھر زبان۔

چھوٹے ہی طمانچہ رسید کرو۔ پھر بات سو بات۔ تمہاری اس بے پرواہی کا تو رونا ہے۔ جس سے ظاہر کہ آخر پھر ہو تو ان ہو۔ پر اب اتنے بڑے ہوئے سمجھ سیکھو۔ اپنی برائی بھلائی دکھو۔ اس دفعہ اگر چودہری سے شکار چھوٹ گیا اور بارہ سنگا نہ مر سکا تو بس سمجھو کہ تمہارا قصہ بھی تمام ہوا۔ ساری برادری تم پر اور چودہری پر لوٹ پڑیگی۔ پھر جان بچنی ناممکن ہے۔ اور یہ بھی یاد رکھو کہ اس

دفعہ کا شکار چودہری کے بس کا نہیں ہے۔ اُس غیب کا حال تم جانتے ہی ہو پہلے تو خیر کھلیاں ہی ہلتی تھیں اب بچوں میں ناخن بھی بیکار ہو چکے ہیں۔ شکار چھوٹے ہی دوسرے دن پنچایت بیٹھ جا لگی اور سردار کو ہلاک کرتے ہی تم کو بھی رکتا بوٹی کر دیا جائیگا۔ لیکن خیر تمہاری محبت نے دیوانہ بنا رکھا ہے ہم سے جو بن پڑے گا۔ کرینگے۔ اور ایک بات ہو جاوے تو واہ وا کیا کہنا ہے۔ اتنا کہتے ہی بکیر جوش میں آ زمین سے چار ہاتھ اُونچا اوجھل گیا اور خوش ہو کر بولا ”پوچھو وہ کیا بات ہے“ زلفی نے حیران ہو کر کہا ”آپ ہی فرمائیے میری سمجھ سے باہر ہے“

بکیر ”بات کچھ نہیں ہے۔ ذرا سی تکلیف کرو۔ اٹھو۔ اور ہمارے نیچے آدمیوں کی بستی میں چلے جاؤ۔ اور گھروں میں چکے چکے جھانکتے پھر وہاں کہیں کسی جھوٹری میں تم کو لال لال دھکتے ہوئے پھول نظر آئیں اُن کو چن کر کسی چیز میں لے آؤ۔ پھر بہار دیکھنا کہ ان سُنخ گل بوٹوں سے جو کام نکلتے گا وہ نہ بکیرے کی دوستی کام دیگی نہ بھالو کی خیر خواہی۔ بس ابھی سے چل دو۔ دیر نہ لگاؤ۔“

لال لال پھولوں سے بکیرے کی مُراد آگ تھی۔ جنگل کے سب جانور اس چیز سے ایسے ڈرتے ہیں کہ اُس کا نام نہیں لیتے۔ اور اور بہت سے نام ایجا کر رکھے ہیں جو آگ کے لئے استعمال کئے جاتے ہیں۔

زلفیؔ لال پھول۔ اچھا وہ چیز جو کبھی جھوٹریوں کے باہر کبھی اندر سورج  
ڈوبتے ہی چمکا کرتی ہے۔ یہ کونسی بڑی بات ہے۔ ابھی لو؟

بگیر۔ کیوں نہ ہو۔ آخر آدمی ہے۔ تیرے برابر زود فہم کون ہو سکتا ہے۔  
پر زلفی جاتے تو ہو۔ اتنا خیال رکھنا کہ ان پھولوں کے آس پاس ہی کہیں کوئی  
مٹی کی ہنڈیا پڑی ہوگی۔ ایک ہنڈیا اٹھا کر جلدی جلدی پھول چکر آس میں  
ڈال دینا۔ نہیں تو وہ کاٹ لینکے یہ پھول کانٹوں سے بھی زیادہ تیز موتے ہیں؟

زلفی۔ اچھا تو لیجئے میں چلا۔ پر میرے پیارے بگیرے؟ اور اتنا کہ زلفی  
نے بگیرے کی خوبصورت نرم گردن میں باہیں ڈال دیں۔ پیارے بگیرے۔ اتنا  
بتا دو کہ کیا یہ سب کر توت شیر خاں کے ہیں؟

بگیرے کے آنکھوں میں آنسو آگئے اور کہنے لگا۔ پیارے زلفی۔ قسم ہے  
اُس قفل زندان کی جس نے اسیری سے آزاد کیا کہ یہ ساری مصیبت شیر خا  
تمہارے سر پر لایا ہے؟

زلفی۔ تو بس مجھے بھی سوگند ہے اُس جاں دار کی جس نے اپنے خون سے  
میری جان کا مول دیا ہے کہ شیر خاں میرے ساتھ کچھ نہ کر سکا جو میں اُسکے  
حق میں کرونگا۔ اتنا کہ زلفی یہ جاوہ جا۔

زلفی جو ہیں درختوں کی او جھل ہوا۔ بگیرے نے بڑے درد سے کہا۔  
دو ارے انسان ارے انسان۔ تجکو خدا نے عجب مخلوق بنایا ہے۔ تیرا کوئی

کچھ نہیں بگاڑ سکتا۔ افسوس تو اس کالی دھاریوں والے جھق کا ہے۔ او  
بد نصیب شیر شکار تو تو نے بہت بارے پر آج سے دس برس پہلے اس  
آدم زاد کا شکار ترے حق میں پیغام اجل ہو گیا۔

زلفی دیر تک بن میں دوڑتا ندی نالے تیرتا پھاندا شام ہوتے گھر  
ہو نچا۔ بھٹ کے پاس کچھ دیر دم لیکر اندر دیکھا تو کوئی نہ تھا۔ بھائی سب شکار  
کو نکل چکے تھے۔ اماں البتہ بھٹ کے پیچھے خاموش بیٹھی تھیں۔ زلفی کو ہانپتے  
دیکھ کر سمجھیں کہ آج بچہ کچھ پریشان ہے۔ پوچھنے لگیں۔ ”بیٹا خیر ہے۔ آج ایسے

سراسیمہ کیوں ہو“  
زلفی ”جی کچھ نہیں۔ شیر خاں کی شتر گریوں نے جان غضب میں  
دیدہ ہے۔ آج ذرا کھیتوں میں شکار کھیلنے جاتا ہوں۔ اتنا کہمہ جھاڑیوں کو کوڑتا  
پھاندا پہاڑ سے اتر کر ندی کے کنارے آیا۔ چاہتا تھا کہ قدم تیر کر کے کھیتوں  
میں اترے کہ ایک دفعہ ہی بہت سے بھیڑیوں کا شور سنا۔ شور سنتے ہی  
زلفی کے پاؤں ایک ایک من کے ہو گئے۔ گردن موڑی تو کیا دیکھتا ہے کہ  
کہ ایک جوان مست بارہ سنگا کچھ دور ندی کے کنارے ایک اونچے ٹیلے  
پر ہر طرف سے گھرا کھڑا ہے۔ سارا بدن کانپ رہا ہے اور کان کھڑے کے  
پھینکارے مارتا ہے۔ چاروں طرف گھبرا گھبرا کر نظر ڈالتا ہے کہ کہیں رستہ ملے  
تو چار چوڑیوں میں دشمن کی زد سے کہیں کا کہیں نکل جاوے مگر ہر طرف

بھڑیوں کے غول ہوشیار کھڑے ہیں۔ زلفی دل میں سوچنے لگا کہ یہ کیا  
 ماجرا ہے کہ اتنے میں سب بھڑیئے ملکر چلائے۔ ”چودہری کدھر ہے چودہری  
 کو لاؤ۔ شکار کو گھیر لیا ہے۔ آئے اور اس بارہ سنگے کو مارتے نہیں تو.....  
 اتنا کہنے نہ پائے تھے کہ چودہری آیا اور دو چار پیکر کھاٹ کر بارہ سنگے پر گرا۔  
 چودہری کو دیکھتے ہی زلفی اس قصہ کو سمجھ گیا اور اس زور سے بھاگا کہ تھوڑی  
 ہی دیر میں بھڑیوں کا شور اُس کے کانوں میں ہلکا ہوتے ہوئے بالکل جاتا  
 رہا۔ زلفی اتنا ضرور سمجھ گیا کہ چودہری کا وار خالی گیا۔ آخر کار بھاگتے بھاگتے  
 کسانوں کے گھر تک پہنچ گیا۔ اور ایک جھوٹری کے پیچھے پولیوں کے ڈھیر میں  
 چھپ کر ہو بیٹھا۔ اور دل میں کہنے لگا کہ بگیر بیچ کتنا تھا کہ کل کا دن میرے او  
 چودہری کے حق میں قیامت سے کم نہوگا۔

جب زارم قابو میں آیا تو کھڑے ہو کر دیوار کے موکھے میں سے جھوٹری  
 کے اندر جھانکنے لگا۔ دیکھا ایک طرف الاؤ لگا ہے۔ کسان کی جو روگھڑی  
 گھڑی اٹھتی ہے اور کوئی کالی کالی چیز اُس میں ڈال دیتی ہے۔ زلفی رات بھر  
 یہی تماشا دیکھتا رہا۔ جب صبح ہونے میں تھوڑی رات باقی رہی تو کسان کا  
 لڑکا اٹھا اور ایک ہنڈیا میں آگ بھر کر دروازہ کی طرف چلا۔ زلفی بھی اُسی  
 دروازہ کی طرف ایک پھلاناگ میں آیا۔ لڑکے نے جو ہیں پٹ کھول کر لیکن  
 چاہا زلفی نے بھپکی سنائی اور ہنڈیا اُس کے ہاتھ سے چھین چلتا بنا۔



اڑکا پہلے تو ڈر کے مارے سہما کا سہما رہ گیا۔ جب ذرا ہوش آیا تو دُہائی  
مچانے لگا۔ زلفی اتنی دیر میں کہیں کا کہیں پہونچا تھا۔

جب بستی سے دور جنگل میں نکل آیا تو جس طرح کسان کی بیوی کو آگ  
پھونکتے دیکھا تھا خود بھی اُسی طرح آگ پھونکنے لگا۔ اور دل میں کہتا جاتا  
تھا کہ گاؤں کے جانوروں کی صورت نکل مجھ سے بہت ملتی ہے اُوہو  
ارے رے رے۔ یہ پھول تو مر چلے۔ کہیں ان کو بھوک تو نہیں لگی۔

کچھ کھانا چاہیے۔ یہ کہہ ہنڈیا زمین پر رکھ بہت سی سوکھی پتیاں ٹہنیاں  
چن کر آگ میں ڈال دیں۔ اور ہنڈیا اُٹھا بھاگنا شروع کیا۔ پہاڑ پر آدھی  
دور چڑھا تھا کہ ایک طرف سے سُبُج نکلا اور بگیر اسانے کھڑا نظر آیا۔ ریشم  
کی سیاہ پوستین پر شبنم کی صاف شفاف بوندیں ایسی جھکتی تھیں گویا  
بال بال موتی پروئے ہیں۔

بگیر زلفی کو دیکھتے ہی بولا۔ رات کا قصہ سُن لیا۔ چودہری سے شکار  
نہو سکا۔ غول والے تو کل رات ہی کو اُس غریب کا فیصلہ کر دیتے۔ پر تمہارا  
ہونا بھی ضرور تھا۔ رات بھر بھیر یوں نے تم کو ڈھونڈا ہے۔ سارا پہاڑ چھان  
مارا۔ پچھلے پہرے سے ذرا تھک کر بیٹھے ہیں۔

زلفی۔ میں پہاڑ میں کیونکر ملتا۔ ڈھونڈنے کی ایسی کیا ضرورت تھی۔  
اب آجائیں دیکھوں تو کیا کر لیتے ہیں۔ اتنا کہ زلفی نے آگ کی ہنڈیا

گبیرے کے سامنے رکھ دی اور کہنے لگا ”اور فرمائیے کیا حکم ہے“ گبیرا ہنڈیا کو دیکھتے ہی دو قدم ہٹ کر بولا ”شاباش میاں زلفی۔ شاباش۔ اس کلا از تو آید و مرداں چنیں کند۔“

لیکن ذرا اتنی احتیاط ہے کہ پھول گملا نہ جائیں۔ انسان تو ان پھولوں میں درختوں کی سوکھی شاخیں ڈالا کرتے ہیں اور انکے پڑتے ہی شاخوں پر طرح طرح کے سرنج پھول اور پتے نکل آتے ہیں۔ زلفی اتنے نہ جھگو۔ تم کو تو بالکل ڈرنہیں لگتا۔ زلفی بولا ”اس میں ڈرنے کی کوئی چیز ہے مجھے تو اب یاد آیا۔ بہت دنوں کا ذکر ہے۔ جب میں بھڑیا نہ تھا۔ تو ایک دن ایسے ہی لال لال پھولوں کے پاس پڑا کھیلتا تھا۔ اور بڑی بڑی بہار کے پھول پتے کھل رہے تھے۔“

زلفی گبیرے سے رخصت ہو صبح سے شام تک آگ کی ہنڈیا کو بھٹ میں لئے بیٹھا رہا۔ کسی درخت کا ایک سوکھا سا جھاڑ توڑ کر بھٹ میں گھیٹ لایا تھا اور اسی کے چھال پتیاں۔ ٹہنیاں توڑ کر آگ میں ڈالتا تھا۔ جب شعلے اونچے ہوتے تھے تو خوب خوش ہو ہو کر کبھی قلا بازیاں کھانے لگتا تھا۔ کبھی ناچتا تھا۔ کبھی کودتا تھا۔ غرض سارے بھٹ کو سر پر اٹھا رکھا تھا۔ جب اسی کھیل میں دن کٹ گیا تو شام ہوتے ہی طباطی بڑے اینٹھے ہوئے بھٹ کے دروازہ پر آئے اور منہ اونچا کر کے پھکارنے

لگے۔ اے او آدمی کے پتے ہوت۔ اے اونگے دھڑنگے لونڈے  
 ہوت۔ سنتا ہے۔ بچوں میں تیری چکار پڑی ہے۔ بس اٹھ اور سیدھا  
 ہو چل۔ نہیں تو ناک پر کاٹ کھاؤنگا، زلفی آگ سے کھیلنے میں خوش  
 تو بٹھا ہی تھا گیدڑ کی آواز سنتے ہی اس زور سے ہمتہ لگایا کہ گیدڑ کے  
 اوسان خطا ہو گئے۔ اور دم دبا کر اس زور سے بھاگا کہ کسی کی نہ سنی۔  
 زلفی بہتیرا چلایا کہ اجی چو بدار صاحب۔ سنئے تو۔ ذرا تو دم لیجئے، مگر چو بدار  
 صاحب کو اس عرصہ میں پہلی چپک پھیریاں یاد آگئی تھیں۔ دورانِ سر  
 کی شکایت ابھی تک باقی تھی۔ سیلیوں کی دکھن اور دم کی سو جھن کو ابھی  
 تک پورا آرام نہیں ہوا تھا۔ اس حال میں وہ کسلی سنتے تھے۔ غرض جب  
 گھڑی بھرات گئی تو زلفی نے آگ کی ہنڈیا اٹھائی اور بیچ پر بت پر  
 پہونچا۔ اب تک ہنسی کے مارے یہ حال تھا کہ رستے بھر ہمتہ لگاتا پیٹ  
 پکڑے پکڑے گیا۔

پہاڑ کی چوٹی پر پہونچ کر دیکھا کہ آج چو دہری چٹان پر نہیں ہے۔ بلکہ  
 چٹان کے نیچے ایک طرف کو بہت دگیر بٹھا ہے۔ یہ گویا علامت تھی کہ  
 آج بھڑیوں کی سرداری کا عمدہ خالی ہے۔ سامنے شیر خاں دس بیس  
 جوان بھڑیوں کو لئے جو جھوٹا شکار کھا کھا کر خوب چکنے چڑے ہو گئے تھے  
 ٹھل رہے ہیں۔ خوشامد کا بازار گرم ہے۔ بجا و درست۔ جی حضور اور حکم

کی صدائیں بلند ہیں۔ زلفی چپکے سے آگ کی ہنڈیا لے ایک طرف گبرے کے پہلو میں ہو بیٹھا۔ جب پوری پنچایت جڑلی تو شیر خاں ٹہلتے ٹہلتے ایک جگہ ٹھہرے اور ارادہ کیا کہ پنچایت کے سامنے گفتگو شروع کریں۔ تقدیر کی بات دیکھئے کہ شیر اور سیونی کے آزاد بھٹیروں کے سامنے بلا اجازت منہ سے بات نکالنے کی جرأت کرے۔ آج کو چودہری میں دم ہوتا تو بھلا کسی کو اتنی ہمت ہو سکتی تھی۔

گبرے نے شیر کی نیت دیکھتے ہی زلفی کے کان میں کہا۔ ”زلفی زلفی۔ دیکھو شیر کو اس مجمع میں گفتگو کا حق حاصل نہیں ہے۔ ذرا کھڑے ہو کر اتنا کہہ دو کہ یہ شیر شیر کا بچہ نہیں ہے۔ بلکہ گتے کا جنا ہے پھر دیکھو اس کا کیا حال ہوتا ہے“ زلفی فوراً کھڑا ہوا اور بولا ”اے آزاد بھٹیرو۔ کیا اب شیر کو اپنا سردار بناؤ گے۔ اگر ایسا قصد ہے تو حیف ہے تمہاری عقل پر“

شیر نے زلفی کی طرف توجہ نہ کی اور بولا ”بھٹیرو۔ چونکہ اس وقت تک غول کا کوئی سردار مقرر نہیں ہوا ہے۔ اور مجھ سے اس جلسہ عام میں تقریر کرنے کی درخواست کی گئی ہے اس لئے میں۔۔۔۔۔

زلفی بیچ میں بول اٹھا ”وہ کون ہے جس نے تجھ سے ایسی درخواست کی ہے۔ کیا ہم اب بھٹیروں سے کیدڑ ہو گئے ہیں کہ تجھ قصائی کی خوشیا

کرینگے۔ غول کے سردار کو غول والے ہی انتخاب کریں گے۔ تو دخل درمستقل  
دینے والا کون ہوتا ہے؟

زلفی کی اس بات پر خوشامدی بھڑیلوں میں ہر طرف غل پڑا اور  
آوازیں آئیں ”او آدمی کے بچے خاموش۔ او بے دم کے جانور  
زبان بند کر۔ شیر خاں کو سب کچھ اختیار ہے۔ وہ جو چاہے سوکے۔“  
یہ آوازیں سنتے ہی جتنے بھڑیے تھے سب چلانے لگے۔ اور ایسا طوفان  
بے تمیزی برپا ہوا کہ برادری کے بڑے بوڑھے منہ بھاڑ بھاڑ کر پھیلے  
نیچوں پر پورے قد سے کھڑے ہو گئے اور چلائے ”خاموش خاموش“  
جب ذرا غل کم ہوا تو ایک نہایت مہن واجب التعظیم بھڑیا کسی قدر  
تکلف سے اٹھا اور بولا ”بھائیو بھائیو۔ کتوں کی طرح لڑنے سے کیا حاصل  
مرے بھڑیے کی بات پہلے سن لو“ مرے بھڑیے سے مراد جو دہری  
تھا کیونکہ بھڑیلوں میں جب تک کوئی سردار مغزول ہو کر ہلاک نہیں کر دیا  
جاتا اس کو مرابھڑیا کہتے ہیں۔ اور حقیقت میں وہ مرے سے بدتر ہوتا ہے  
دو چار دن سے زیادہ اس کو کوئی نہیں جینے دیتا۔

اب جو دہری نے اپنا بوڑھا سفید سر خاکِ مذلت سے اٹھایا اور  
بے آواز خیزیں کننا شروع کیا ”اے دشتِ سیونی کے آزاد بھڑیلو۔ !  
میرا خطاب صرف تم ہی سے ہوتا لیکن مجبور ہوں کہ ان بے غیرتوں

کو بھی اس میں شامل کروں جو ننگ قوم ہو کر شیر کے غلام اور چیلے بنے ہیں  
 حقیقت میں وہ اب بھیڑیے نہیں رہے بلکہ گیدڑوں سے بھی زیادہ  
 ناپاک اور ذلیل ہیں۔ آج کچھ اوپر بارہ برس کا زمانہ ہوتا ہے کہ اس  
 غول کی سرداری میرے ذمہ رہی۔ جہاں تک میرے امکان میں تھا  
 اس مدت دراز میں آپ صاحبوں میں سے کسی کو کسی طرح کی تکلیف  
 یا گزند نہ پہنچنے دی۔ نہ کوئی جال میں گرفتار ہو کر مارا گیا۔ نہ کوئی چٹپنی  
 میں پھنکر زخمی یا زندہ قید ہوا۔ زیادہ عرصہ نہیں ہوتا کہ جس وقت بار  
 کی قلت سے شکار کی گشتش ہوئی تو بہتر سے بہتر مشورہ لیکر اور سہل سے  
 سہل موقعے شکار کے تلاش کر کے کف دست صحراؤں اور دشوار  
 گذار وادیوں میں اسی غول کی قافلہ سالاری میں اپنی جان کو جان بچھا  
 اور کسی بجائی کو بھوک کی تکلیف سے مرنے نہ دیا۔ اب البتہ بڑھاپے نے  
 معذور کر دیا اور تمام عمر میں کل رات کو یہ پہلا موقع تھا کہ شکار پر چلا اور  
 وار خالی گیا۔ آپ بڑھکر کون جانتا ہے کہ میری ضعیفی ہی اس ذلت کا  
 باعث نہیں ہوئی ہے بلکہ بھائیوں نے رسوا کر نیکے لئے سازش کی اور  
 ایک ایسے ناکندہ جانور کو گھیر کر لائے جو اس وقت تک کسی درندہ  
 کے حملہ سے آشنا نہ تھا خیر جو کچھ ہوا اچھا ہوا اور ایک دن یہ ہی ہونا  
 بھی تھا۔ اب بھائیوں کو اختیار ہے کہ اسی پنچایت کے سامنے مجھے

ہلاک کر دیں۔ ایک ایک بھائی۔ اُنھے اور مجھ سے لڑے۔ یا وہ مجھے مار ڈالے  
 یا خود اپنی جان موت کے حوالہ کرے۔ جو قاعدہ ہے اُس پر عمل ہونا چاہیے۔  
 یہ تین وسنجیدہ تقریریں سن کر تو سب خاموش رہ گئے۔ مغزول چودہری  
 سے تنہا کشتی لڑ کر اُس کو جان سے مارنے کی ہمت کسی میں نہ تھی جب  
 کوئی بھیڑیاء اُٹھا تو شیر خاں ایک دفعہ ہی منہ اونچا کر کے دھاڑے۔  
 ”بھائیو۔ اس بوڑھے پوپلے ناخن ٹوٹے احمق کا کیا ہے۔ آج نہ مرا کل  
 مارا جائیگا۔ صل فساد کی جڑ تو یہ آدمی کا پلا گول سر کا جانور ہے۔ اب یہ  
 بہت جی لیا۔ کچھ آج سے نہیں دس دس برس سے ہم اسکے فراق  
 میں دانت تیز کر رہے ہیں۔“

لے آزاد بھیڑیو۔ اب اس آدم پرستی سے باز آؤ۔ برسوں سے اس  
 منحوس نے جنگل کو تار کھا ہے۔ اب کچھ تامل نہ کرو۔ اور اُسکو ہمارے  
 حوائے کرو۔ ورنہ سمجھ لو کہ ان ہی پہاڑیوں میں بود و باش اختیار کر کے  
 رات دن طرح طرح کے شکار نہایت لذت اور فربہ ہمارے سامنے  
 مار مار کر کھاؤنگا اور حصہ بخرہ تو درکنار اُٹے پنچے سے چھوڑی ہڈی تک  
 تمہاری طرف نہ پھینکیونگا۔ یہ انسان ہے اور انسان وہ حیوان ہے جس سے  
 جنگل کے رہنے والوں کو بغضِ اللہ رکھنا واجب بلکہ فرض ہے۔“  
 یہ سن کر بہت سیچ بول اُٹھے۔ ”سیچ تو ہے۔ اس بلا کو دور بھی

کرو۔ جہاں کا ہے وہیں جانے دو۔“

شیر خاں۔ ”واہ جہاں کا ہے وہیں جانے دو کی بھی خوب کہی۔  
چوروں کو گھر دکھا کر دھن لٹوا دو۔ گنواروں کو دشمن بنا کر جنگل میں آئے دن  
قیامت برپا رکھو۔ تدبیر بھی نکالی تو کیا خوب نکالی۔ ارے نادانو۔ سوائے  
اس کے کوئی تدبیر نہیں ہے کہ اسکو میرے سپرد کر دو۔ ہزاروں دفعہ کہہ چکا  
ہوں کہ انسان بُری بلا ہے جس سے تم ایک پل آنکھ نہ ملا سکو اسکو اب  
بھی اپنا دوست سمجھے جاؤ تو بس رونا چائے تمہاری اس نادانی پر۔“

چودھری نے پھر ہمت کر کے سر اٹھایا اور بولا ”بھئیڑیو۔ بھئیڑیو۔ یاد  
رہے۔ یہ وہ لڑکا ہے جس نے ہماری قوم کے ایک نہایت مغزز خاندان  
میں پرورش پائی ہے۔ وہ ہمیشہ ہمارے دُکھ درد میں شریک رہا ہے۔  
اُس کی خدمتوں کو یاد رکھو۔ وہ زمانہ ابھی سے نہ بھولو کہ چاروں طرف  
تھپ کی پکار تھی۔ خدا کی خدائی بھوک کی مرنی تھی۔ اُس وقت یہ ہی غریب  
انسان تھا جو دُور دُور سے ہمارے لئے شکار گھیر گھیر کر لاتا تھا۔ اتنے  
احسان فراموش نہ بنو ذرا اپنی اصل پر جاؤ اور اس کا بھی خیال رکھو کہ بدھ  
اور جوگ میں یہ لڑکا جنگل کے بڑے بڑے رشیوں سے بڑھ کر نکلا ہے۔  
اتنا جنگل جنگل کے کسی قانون یا آئین کے خلاف اس سے کوئی بات  
عمل میں نہیں آئی۔“



چودھری کی تقریر ختم ہوتے ہی بکیر اٹھا۔ اور نہایت متین اور شریفانہ  
 لہجہ میں یہ دوچار میٹھے لفظ کہے۔ جن میں کسی قدر ترشی بھی تھی۔ ”اسکے علاوہ  
 آپ کو یاد ہوگا کہ اس لڑکے کی جان بچانے کے لئے میں نے کل برادری  
 کو کھانا دیا تھا۔ گو ایک جوان موٹا بیل ایسا انمول شکار نہیں ہے کہ اُسکو  
 یاد دلایا جاوے لیکن ہمارا پاس عزت گوشہ خاطر احباب رہنا ضروری  
 ہے۔ ورنہ آپ کو علم ہوگا کہ بگیروں کی قوم میں بھیلوں کا خون بہانا  
 کوئی نئی بات نہیں ہے۔“

بھیلوں کی ایک پوری صف کی صف بول اٹھی۔ ”واہ حضرت واہ  
 خوب دس برس کی بات یاد دلائی۔ ایسے باسی گوشت کو یہاں کوئی نہیں  
 پوچھتا۔ کہیں رات کو وہی موٹا بیل بھوت بنکر آپ کی گردن پر تو نہیں  
 سوار ہوا تھا؟“

بکیر۔ ”یہ مجمع محل اضافہ ہے محل ظرافت نہیں۔ اگر آپ کو اپنے  
 قول و قرار کا پاس نہیں تو لعنت ہے آپ کی اس آزادی پر اور لعنت  
 ہے آپ کے اس اضافہ پر۔“

شیر خاں۔ ”بس بس۔ اس بدکلامی سے کیا حاصل۔ بکیرے کو سمجھ لینا  
 چاہئے کہ کوئی آدم راوہم صحرائیوں کا ہموطن و ہمقوم تصور نہیں کیا  
 جاسکتا۔ اس لئے اس لڑکے کا خون روا ہے اور چونکہ وہ ہمارا پُرانا

شکار ہے اس لئے اُس کو مار کر کھانے کا حق سوائے ہمارے کسی کو حاصل نہیں۔“

چودھری نے ایک دفعہ پھر تکلیف کی اور کہا ”بھائیو۔ یاد رہے کہ یہ انسان ہمارا بھائی ہے۔ گو اس کا ہمارا خون ایک نہیں لیکن پھر بھی یہ لڑکا ہم کو اپنے ماں جائے سے بڑھ کر پیارا ہے۔ بس کیوں ایک بھائی کے خون کے درپے ہوتے ہو۔ سن لو میں اتنے دن جیا ہوں کہ ابے یا وہ جینے کی تمنا نہیں۔ اس آخری وقت میں جو کچھ قسمت کا لکھا تھا وہ سب پورا ہوا۔ جو نہ دیکھا تھا وہ دیکھا اور جو نہ سنا تھا وہ سنا۔ افسوس وہ کون عیب ہے جسے تم نے کل کے لئے چھوڑا ہو۔ جھوٹا شکار کھانا اب تمہارا شیوہ ہے۔ اور اس سے بھی بدتر یہ ہے کہ شیر خاں کے بہکائے میں آکر راتِ شام کو گاؤں گاؤں گشت کرتے ہو اور گھروں میں سے چھوٹے چھوٹے بچے نرم چارہ کے لالچ میں اٹھ لاتے ہو اور انش کا جی لیکر اپنا دھرم کھوتے ہو۔ سچ ہے۔ یا تم سب مر جاتے کہ یہ جنگل پاک ہو جاتا۔ یا میں غارت ہو جاتا کہ یہ دن نہ دیکھتا۔ لیکن تقدیر میں کسکو چارہ ہے تمہاری ان حرکتوں کا یہ نتیجہ ہے کہ میں تم کو نہایت بُزدل۔ سفلہ و کمینہ جانتا ہوں اور اب تم ہی کمینوں سے میرا خطاب ہے۔ سن لو۔ میرا مرنا یا مارنا یا مارا جانا اب یقینی ہے۔ زندگی چند روزہ ہے اور جتنی ہے وہ بے لطف

کر دیتا۔ لیکن محض قوم کی غرت و ناموس کا خیال ہے اس لئے میں کہتا ہوں کہ اگر اس آدم زاد کے خون سے تم حذر کرو تو میں اپنی جان سے موجود ہوں جس بھائی کا جی چاہے آئے اور محکوم فوراً ہلاک کر دے۔ ہرگز مقابلہ نہ کروں گا۔ اس میں کم سے کم تین چار بھائیوں کی جان بچ جائیگی۔ اس سے زیادہ میں کیا کر سکتا ہوں۔ اگر تم نے میری بات مان لی تو ایک بیگناہ کے خون ناحق سے بچ جاؤ گے۔ اور یہ وہ بھائی ہے جس کو اپنی زبان سے بھائی کہہ چکے ہو اور جس کی جان کی قیمت قانون کے مطابق ہر شخص وصول کر چکا ہے۔“

بھڑیئے اس تقریر کو خاک بھی نہ سمجھے اور بولے ”کچھ ہو۔ ہم اب ایک پل اس آدمی کو اپنے غول میں رکھنے کے روادار نہیں۔“ اتنا کہ بہت سے باغی بھڑیئے شیر کے آس پاس اکٹھے ہونے لگے۔ شیر خاں کو دیدے لال کرتے کیا دیر لگتی تھی جھٹ آنکھیں بدل زور زور سے دم پھرانے لگے۔ کبھی چکر دیکر اس پاؤں پر دے مارتے تھے کبھی اس پاؤں پر کبھی آسمان کی طرف اٹھا کر دم کو آنکڑا بنا لیتے اور پوچ کا پھندہ پاشی کا طرہ نہجتا۔

بگیر نے جب یہ نوبت دیکھی تو زلفی کے کان میں کہا۔

”زُلفی۔ اب بات تمہارے ہاتھ ہے۔ ہم سے اب سوائے اس کے کچھ بن نہ پڑ گیا کہ لڑ کر اپنی جان کھودیں اور تمہاری جان بھی مفت میں جائے۔“

یہ سُنتے ہی زُلفی دھکتی آگ کی ہنڈیا لیکر اُٹھا اور ایک انگڑائی لیکر تمام برادری کے سامنے جانی لی۔ گو یہ علامت اس بات کی تھی کہ ہم کو کسی کی کچھ پرواہ نہیں ہے۔ لیکن دراصل زُلفی اس وقت غصے سے بیتاب تھا کیونکہ آج سے پہلے کبھی کسی بھیڑیے نے اپنی دشمنی کا حال اُسکے مُنہ پر صاف صاف نہ کہا تھا۔ دو چار اور انگڑائیاں جائیاں لینے کے بعد زُلفی نے آواز تیر کی اور کہا ”بھیڑیو کتوں کی طرح لڑنے اور غصے سے بھول بھول کر گدھوں کے برابر ہو جانے سے کچھ حاصل نہیں۔ آپ صاحبوں نے اس وقت بار بار تجلایا ہے کہ میں آدمی ہوں۔ اپنی طرف سے تو میں تم بھائیوں کے ساتھ مرتے دم تک بھیڑیا ہی رہتا مگر تمہارے کہنے سے اب ہم بھی یہ ہی کہتے ہیں کہ ہاں ہم انسان ہیں اور انسان بھی بُری طرح کے۔ آج سے کبھی تم کو بھول کر بھی بھائی نہ کہیں گے بلکہ سگ زرد برادرِ شغال کہا کرتے ہیں تم کو جس قدر بھونکتا تھا بھونک چکے اب ہم کو جو کچھ کہنا ہے وہ بھی سن لو اور ذرا ادھر دیکھو وہی انسان جس پر آج آپ اپنے دانتوں کو تیز اور پنحوں کو صیقل کرتے ہیں آپ کے لئے یہ کیا سوغات لایا ہے۔ ملاحظہ فرمائیے

کیسے سرخ سرخ انگارے پھول ہیں۔ یہ آج آپ پر بچاؤ رکے جائیگا۔  
 اتنا کہ زلفی نے آگ کی ہنڈیا زور سے پھرا کر بھڑیوں کے بچوں پر پھینک  
 ہنڈیا ڈالتے ہی انگارے پھیلے اور اونچی گھاس میں جو بالکل سوکھی کھڑی  
 تھی آگ لگ گئی اور شعلے اُٹھنے لگے۔ شعلوں کے بلند تپتی ہی بھڑیوں کے  
 حواس یک لحظ معطل ہو گئے۔ اور ڈر کے مارے دُہیں سمیٹ سمیٹ کر بچھے  
 ہٹ بیٹھے۔

زلفی۔ ہنڈیا کے ساتھ ہی ایک سوکھے درخت کی لمبی سی شاخ مع ہنڈیوں  
 اور پتوں کے توڑ لایا تھا۔ جلتی گھاس میں اس جھاڑ کو سُلگا اُونچے ہاتھ سے  
 سر پر پھراتا ہوا بھڑیوں کی طرف بڑھا۔  
 بکیرا یہ دیکھتے ہی خوشی کے مارے ناچنے لگا اور چلا چلا کر کہتا تھا "واہ  
 بہادر واہ تجھے کون سکھائے۔ دیکھو۔ دیکھو چودہری کی جان بچا لینا۔ وہ تمہارا  
 ہمیشہ خیر خواہ رہا ہے۔"

بوڑھا چودہری جو آج تک اپنی جان بچانے کے لئے بھی کسی کے  
 سامنے نہ گرا کر لایا تھا کسی چیز سے خوف کرنا تو کسکو کہتے ہیں شعلوں کو  
 دیکھ کر ایسا بدحواس ہوا کہ چیخیں مار مار کر رونے لگا۔ زلفی اس وقت عجیب  
 شان میں تھا۔ سیاہ مٹھو نرا سے بالوں کی لمبی لمبی لٹیں شانوں پر چھٹی  
 تھیں۔ جلتے جھاڑ کو جس سے غضب کے شعلے اُٹھ رہے تھے سر پر پھراتا

ہو اچاروں طرف چکر کاٹ رہا تھا۔ اور سُرخ روشنی میں بھڑیلوں کی  
 کالی کالی پر چھائیاں پہاڑوں اور چٹانوں پر اچھلتی کودتی پھرتی تھیں۔  
 سچ پوچھئے تو اس وقت کسی بھڑیئے کے بدن میں خون باقی نہ تھا۔ بلکہ شو  
 تو یہ ہے کہ مہبتوں کی نبضیں سا قہ ہوجلی تھیں۔ زُلفی اب ذرا ٹھیرا اور  
 چاروں طرف نظر ڈال کر بولا ”پنچو اب تو دیکھ لیا کہ بس نام کو بھڑیئے ہوجا  
 میں بازاری کتوں سے بھی بدتر ہو۔ لو بس۔ اب ہم اپنے محبوں میں جاتے  
 ہیں۔ اگر انہوں نے ہم کو غیر نہ سمجھا تو آج سے جنگل کا نام نہ لینگے اور صحبتیر  
 دل سے بھلا دینگے۔ لیکن تمہاری طرح کبھی کسی دوست کو دغا نہ دینگے۔ گو  
 ہمارا تمہارا خون ایک نہ تھا۔ لیکن ہم تم کو بھائی کہہ چکے ہیں اسلئے اب بھی  
 بھائی سمجھ کر تمہارے ساتھ کبھی دغا نہ کریں گے۔ گو تم اس لائق نہیں“ اتنا کہ  
 زُلفی نے جلتی گھاس اور لکڑیوں میں دو چار ٹھو کریں ماریں چنگاریاں چاروں  
 طرف اُڑنے لگیں اور زُلفی نے لگا کر کہا ”بھڑیلوں میں ہمیشہ کو نا اتفاقی  
 پیدا کرنا ہمارا مقصد نہیں ہے۔ لیکن اس فساد کا جو اصل بانی ہے اُس کو  
 بغیر سزا دیئے ہرگز نہ چھوڑینگے“ یہ کہ کر زُلفی شیر خاں کی طرف بڑھا جو پنچے  
 اور دم سمیٹے گاؤتکے کی صورت زمین پر پڑے تھے۔ اُن کی طرح آنکھیں جھپکا  
 جھپکا کر شعلوں کو دیکھتے تھے اور کچھ سمجھ میں نہ آتا تھا کہ کیا تھا اور کیا ہو گیا۔  
 زُلفی کے بڑھتے ہی بکیر ابھی کما کو اٹھا۔ زُلفی نے شیر کے قریب پہنچ کر

اُسکی ٹھوڑی کے بال پکڑ کر کہا ”بدتمیز۔ کھڑے ہو کر تعظیم دینی نہیں آتی۔ بہت آدمی آدمی چپ رہا تھا۔ اب آپ کے یہ چچا جان موجود ہیں۔ ان کو نہیں پہچانتے۔ بے ادب کھڑا ہوا اور جھک کر آداب بجالا۔ نہیں تو سمجھ لیجئے یہ آپکی کاشانی محل کی نارنجی عبا اور یہ آپ کا دھاریوں والا پوستین جن پر آپ کو بڑا ناز ہے ابھی جلا کر خاک کر دیا جائے گا“

شیر خاں کی دم پر اس وقت جو کچھ آہنی تھی اُس کا حال نہ پوچھو۔ پنوں اور دم کا پتا نہ چلتا تھا کہ کدھر ہیں۔ چہرہ پر مُردنی چھائی تھی۔ دونوں کان کھینٹوں پر اس طرح پڑے تھے گویا جان باتی نہیں ہے۔ دیدے پہلے تو کچھ ٹٹھکتے بھی تھے مگر اب نورِ بصارت گنگا پار چلا گیا تھا کیونکہ شاخ لالہ رنگ چہرہ زعفرانی کے قریب روشن تھی گویا بیچا کو چرغ دکھایا جاتا تھا۔

زُلفی نے شیر کا کان پکڑ بھڑکیوں سے خطاب کیا ”بھڑکیو۔ یہ وہی گائے بھینسوں کا بیری آدمیوں کا جلا د کمزوروں کا دشمن ہے جس نے ہم کو مار کر کھانا چاہا تھا۔ اُس کو بڑا قلع تھا کہ ہم نے اُسکی ڈاڑ گرم نہ کی۔ اب دیکھ لو جب انسان انسان کے خون میں آتا ہے تو کس طرح شیر تک کو ذلیل خوار کر سکتا ہے۔ خبردار لنگڑے، کان ہلانا تو کیسا اگر موچھ تاک پھڑکی تو یہ جلتا جیلا تیرے حلق میں ڈال دوں گا“ اتنا کہتے ہی زُلفی نے دو چار حبلیتی لکڑیاں دھائیں دھائیں کر کے شیر خاں کی چنڈیا پر ٹکائیں۔ چنڈیا کے

بال چر مہو کر رہ گئے۔ پر یہ میرے شیر دم سادھے آنکھیں جی کیے اسی طرح پر  
چراغ سو نگہا کئے اور منہ سے اُف تک نہ نکالی۔

زُلفیؔ جادو رہو موزیؔ۔ لنگڑا تو تھا ہی۔ اب گنجابھی ہو گیا۔ شیر  
کا ہیکو خاصا اوت رباؤ معلوم ہوتا ہے۔ اور ابھی کیا ہے جب ہم اس پہاڑ  
پر دوبارہ آئینگے تو تیری کھال کی گٹھری ہمارے سر پر رکھی ہوگی۔ اور  
بھیر لو۔ تم بھی سمجھ لو۔ یہ بڈھا چودہری آج سے آزاد ہے جہاں چاہے ہے  
اگر کسی نے اس کو ٹیڑھی نظر سے بھی دیکھا تو جہاں پاؤنگا زندہ زمین میں فن  
کر دوں گا۔ یہ ہمارا حکم ہے۔ اچھی طرح سمجھ لو۔ اگر ہمارے حکم کو توڑا تو اسکی ایک  
جان کے بدلے سوکانون پیکر بھی نہ چھوڑوں گا۔ سن لیا بے غیر تو۔ بد تمیزو۔  
اب کیوں یہاں بیٹھے گزر گز بھر کی زبانیں نکالے ہانپ رہے ہو۔ جاؤ۔ دور ہو  
اپنی صورت نہ دکھاؤ۔ ابھی سنا نہیں؟ یہ کہہ زُلفیؔ نے جلتا جھاڑ سے  
اونچا کیا اور اس زور سے بیٹھی پھرتا ہوا دشمنوں کی طرف چلا کہ بھیر لو  
میں سب طرف بھاگ پڑ گئی۔ جہاں جس کے سنگ سمائے او دھر کو  
بھاگا۔ یہ اس پر اور وہ اُس پر کوئی یہاں گرا تو کوئی دہاں۔ کوئی جٹان پر  
سے کودا تو کوئی گھاٹی میں لڑھک گیا۔ یہ ایک پنجہ اٹھائے تین ٹانگے  
بھاگا تو وہ دونوں پنجے اٹھائے سر کے بل قلا کرتا نوک دم ہوا۔ ایک  
دوڑتے دوڑتے دانتوں میں دم پکڑ چکر کھانے لگا تو دوسرا ٹوٹی کمر سے



پھلا دھڑکھٹا گھاس میں تلپٹ ہو گیا۔ کسی کا کان جھلا تو کسی کی دم سٹک  
 اٹھی کسی کی پیٹھ جھلسی تو کسی کی تختی پر آبلے پڑے۔ غرض چاروں  
 طرف ایک قیامت برپا ہو گئی۔ اور ایک پل میں سوائے دس پانچ  
 بھڑیوں کے جو زلفی کے حمایتی بن کر دُور جا بیٹھے تھے جس قدر بھڑیے تھے  
 روتے پیٹتے چیختے چلاتے دھائی دیتے جدھر رستہ ملا بھاگ نکلے او  
 سارے جنگل میں چرا ند بھوٹ نکلی۔

جب اس ہڑ میں شیر بھی ایک چٹان کی اوٹ میں لٹک کر کہیں  
 کسی کا لے منہ کے غار میں جان بچانے کو جا چھپے اور باغی بھڑیے بھی  
 بھاگ گئے تو اب پہاڑ کی چوٹی پر بھڑیوں کا مغزول چودھری، بکیرا  
 اور زلفی بیٹھے رہ گئے۔ اس وقت زلفی کو کچھ اندر ہی اندر بے چینی سی  
 معلوم ہوئی۔ اس سے پہلے اس طرح کی تکلیف اُسکو کبھی محسوس نہ ہوئی  
 تھی۔ دو چار سکیاں لیکر زار و قطار رونے لگا اور چنچیں مار مار کر بکیرے  
 سے کہنے لگا۔ ”بھائی بکیرے۔ بھائی بکیرے۔ بتاؤ تو سہی یہ مجھے کیا ہوا۔  
 جنگل سے جانے کو جی نہیں چاہتا۔ یہ میرے آنکھوں سے کیا نکلتا ہے۔  
 کہیں میں مرنے تو نہیں۔ بھائی بکیرے۔ بھائی بکیرے۔ ہو۔ ہو۔ ہو۔“

بکیرا بھی بسور نے لگا اور سیاہ بوتل کے ٹکڑوں پر سے آنسوؤں  
 کی دو موٹی موٹی بوندیں لڑک کر زمین پر گریں نیچے سے آنکھیں پونچھ کر

نہیں پیارے نہیں۔ اس کو مرنا نہیں رونا کہتے ہیں۔ یہ وہ آنسو ہیں جو انسان رویا کرتا ہے۔ اس سے معلوم ہوا کہ اب تم سمجھا رہے ہو گئے۔ نادان بچے نہیں رہے۔ جنگل بیشک آج تم سے چھوٹا ہے۔ اس کا صد ہم سے زیادہ کسکو ہوگا۔ اتنے پریشان و مضطرب نہو۔ ان آنسوؤں کو بہ جانے دو۔ پھر جی ٹھیر جائیگا۔ اس سے پہلے زلفی نہ جانتا تھا کہ آنسو کیا ہوتے ہیں۔ پر آج تو وہ ایسا چمکا اور نہکا رویا کہ جنگل میں ایسا کوئی بھی نہ رویا ہوگا۔

جب رو دھو کر ذرا دل ٹھیرا تو بولا ”تو بھائیو۔ اب ہم آدمیوں میں جاتے ہیں۔ تم سب کو جنگل کے سپرد کیا۔ پر پہلے اپنی ماں سے جس کا دودھ پیا ہے مل لوں۔“ یہ کھنکھار زلفی اٹھا اور بہت غمزدہ بھٹ کی طرف چلا۔ اور ماں کے گلے لگ کر خوب رویا۔ باوا جان بھڑنے نے آبدیدہ ہو کر گلے لگایا اور زلفی نے رو رو کر ان کا سارا باران کوٹ بھگو دیا۔ چھوٹے بھائی بھٹیروں نے جو سنا کہ بھیا جنگل سے چلا جائیگا تو خوب چینیں مار کر رونے لگے۔ زلفی ایک ایک بھائی کو گلے لگا کر سمجھاتا تھا اور اتنے بار بار کہتا تھا کہ بھائیو۔ دیکھو تمکو بھول نہ جانا۔“

بھڑیے بھائی ”واہ بھائی۔ تم تمکو کیونکر بھول سکتے ہیں۔ آپ اس کا وعدہ سمجھئے کہ کبھی کبھی پیارے کے پیچھے آیا کیجئے گا۔ پھر ہم بھٹے

ہنگامہ آگے ملنے آیا کرینگے اور رات کو سب ملکر کھیتوں میں خوب کھیلا  
کرینگے۔ نیوں بھائی۔ کیوں بھائی کیوں۔ اتنا کیوں روتے ہو۔ ہو۔ ہو۔  
ہو۔ ہو۔“

ماں کی آنکھوں سے آنسوؤں کی لڑیاں جاری تھیں۔ رورو کر  
زُلفی کے منہ سے ایسا منہ ملتی تھی۔ ماتھا چاٹ چاٹ کر بیچوں سے  
اُس کے بالوں میں گھنکھی کرتی تھی اور کہتی تھی ”بیٹا۔ جاتے تو ہو۔ پر  
ہم کو نہ بھول جانا۔ تمہارے باوا بڈھے ہو گئے ہیں۔ وہ اس غم میں  
اپنا جی کھودینگے۔ گو تم آدمی کے بچے تھے پر جنگل خوب جانتا ہے کہ تمہارا  
سامنے اپنے پیٹ کی مانتا کی بھی کچھ حقیقت نہ تھی۔ ہو۔ ہو۔ ہو۔“  
زُلفی ”نہیں اماں۔ میں ضرور ضرور آؤنگا۔ اور اُبکے جب آؤنگا  
تو اس شیر خاں موذی کی کھال کھینچ کر ساتھ لاؤنگا اور چودھری والی  
چٹان پر اُسکو بچا کر بھیر یوں کے سردار کو اُس پر بٹھاؤنگا۔ اماں دیکھنا  
تمہارے پیچھے جنگل کے سودھندے لگے رہتے ہیں۔ کہیں جھکو نہ بھول  
جانا۔ نہیں تو میں مر جاؤنگا۔ لو اب میں جاتا ہوں۔ جنگل والوں سے کہنا  
کہ زُلفی تم سب کو یاد کرتا ہوا جنگل سے رخصت ہوا۔ ہو۔ ہو۔ ہو۔“

اس رونے پینے اور رخصت ہونے میں صبح کے آثار مشرق سے  
ظاہر ہوئے اور ہمارا زُلفی افسردہ دل خستہ حال آنکھوں میں آنسو۔ دل

میں درد پہاڑ سے اُترتا کہ اُن جانوروں میں بود و باش اختیار  
کرے جن کو دنیا میں انسان کے نام سے پکارتے ہیں۔

خیر



نبی جی کی خوشی۔ یعنی زمانہ محافل میلاد میں پڑھنے کے قابل  
ایک نئے طرز کا مولود شریف مرتبہ دب صاحبہ بدایونی مطبوعہ  
نظامی پریس بدایوں۔ قیمت ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۱۰۰

انظامی پریس بدالیوں - قیمت  
آفتاب رسالت - جہیں پیغمبر آخر زمان رسول مقبول صلی اللہ  
علیہ وسلم کی مقدس زندگی کے حالات نہایت صحیح صحیح صاف اور سادہ  
طور پر بیان کئے گئے ہیں - یہ کتاب اس قابل ہے کہ مسلمانوں کے  
مذہبی جلسوں اور مولود بشرفین کی محفلوں میں پڑھی جائے جس سے  
عوام الناس کو برکت اور وقفیت حاصل ہو - مؤلف مولوی سید  
عبد السبحان صاحب - قیمت

ملنے کا پتہ: آنریری مینیجر کب ڈپو مدرستہ العلوم علیگڑھ

# بفضلِ خلد

انسٹیٹیوٹ پریس میں (جو سرسید علیہ الرحمۃ کا قائم کیا ہوا اور محمدن کالج کی ایک ہونیکلی وجہ سے حقیقی معنوں میں ایک قومی پریس ہے) لوہے اور پتھر دونوں قسم کے چھاپوں میں اردو و انگریزی ہر قسم کا کام بہت صحت اور کفایت کیساتھ ہوتا اور وقت پر دیا جاتا ہے۔ اہل ذوق و ضرورت کم از کم ایک بار ضرور امتحان فرمائیں۔ نرخ زبانی یا خط و کتابت سے طے ہو سکتا ہے۔

مطبع کو اسکے قدیم و اہل نظر سرپرستوں کی جانب سے جو اطمینان بخش اسناد حاصل ہوئی ہیں انکی نقل عند طلب روانہ کیجا سکتی ہے۔

علی گڑھ انسٹیٹیوٹ گزٹ۔ نامی ایک اخبار بھی اس پریس سے نکلتا ہے۔ جو کالج کا سرکاری اخبار ہے اور جو سرسید علیہ الرحمۃ نے کالج کی بنا سے بھی قبل جاری کرنا شروع کیا تھا اور جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ عام اور مفید و دلچسپ مضامین شائع ہوتے ہیں۔ قیمت سالانہ لکھ ششماہی چار نمونہ اشتہارات کا نرخ زبانی یا خط و کتابت سے طے ہو سکتا ہے۔

ہر قسم کی خط و کتابت کیلئے پتہ: مینجر صاحب انسٹیٹیوٹ پریس علی گڑھ

